

Streda 26. februára 2014

P7_TA(2014)0151

Železničná agentúra Európskej únie ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 26. februára 2014 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Železničnej agentúre Európskej únie, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 881/2004 (COM(2013)0027 – C7-0029/2013 – 2013/0014(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2017/C 285/56)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2013)0027),
- so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 91 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0029/2013),
- so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 11. júla 2013 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 8. októbra 2013 ⁽²⁾,
- so zreteľom na odôvodnené stanoviská predložené na základe Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality litovským parlamentom, rumunským Senátom a švédskym parlamentom, ktoré tvrdia, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
- so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch a stanoviská Výboru pre rozpočet a Výboru pre kontrolu rozpočtu (A7-0016/2014),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
2. žiada, aby Komisia predložila finančný výkaz, ktorý v plnej miere zohľadní výsledok legislatívnej dohody medzi Európskym parlamentom a Radou v súvislosti so všetkými právnymi predpismi v rámci štvrtého železničného balíka, aby boli naplnené rozpočtové a personálne potreby agentúry ERA a prípadne aj útvarov Komisie;
3. zdôrazňuje, že žiadnym rozhodnutím legislatívneho orgánu týkajúcim sa návrhu nariadenia nie sú dotknuté rozhodnutia rozpočtového orgánu v rámci ročného rozpočtového postupu;
4. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 327, 12.11.2013, s. 122.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 356, 5.12.2013, s. 92.

Streda 26. februára 2014

P7_TC1-COD(2013)0014**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 26. februára 2014 na účely prijatia nariadenia (EÚ) č. .../2014 o Železničnej agentúre Európskej únie, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 881/2004**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Postupné vytváranie európskeho železničného priestoru bez hraníc si vyžaduje opatrenie Únie v oblasti technických predpisov platných pre železnice so zreteľom na technické aspekty (interoperabilita) a bezpečnostné aspekty, ktoré sú navzájom neoddeliteľne spojené a vyžadujú si vyššiu mieru harmonizácie na úrovni Únie. Príslušné právne predpisy o železničnej doprave, najmä tri železničné balíky, boli prijaté v uplynulých dvoch desaťročiach a najdôležitejšia z nich je smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES ⁽⁴⁾ a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES ⁽⁵⁾.
- (2) Súčasné sledovanie cieľov v oblasti bezpečnosti a interoperability železníc si vyžaduje rozsiahlu technickú prácu, ktorú musí riadiť špecializovaný orgán. Preto bolo ako súčasť druhého železničného balíka z roku 2004 nevyhnutné vytvoriť v existujúcom inštitucionálnom rámci a so zreteľom na vyváženie síl v Únii európsku agentúru zodpovednú za bezpečnosť a interoperabilitu železníc (ďalej len „agentúra“).
- (3) Európska železničná agentúra bola pôvodne zriadená nariadením (ES) č. 881/2004 s cieľom podporiť vytvorenie európskeho železničného priestoru bez hraníc a pomôcť revitalizovať železničný sektor a súčasne posilňovať jeho základné výhody z hľadiska bezpečnosti. Nariadenie (ES) č. 881/2004 sa musí nahradiť novým aktom z dôvodu **značného množstva podstatných zmien v úlohách, ktoré sú potrebné v súvislosti s úlohami** agentúry a **v jej vnútornej organizácii s jej vnútornou organizáciou**. [PN 1]
- (4) V štvrtom železničnom balíku sú navrhnuté dôležité zmeny na zlepšenie fungovania jednotného európskeho železničného priestoru prostredníctvom zmien pomocou prepracovania smernice 2004/49/ES a smernice 2008/57/ES, ktoré sú obidve spojené s úlohami agentúry. V uvedených smerniciach a v tomto nariadení sa stanovuje najmä vykonávanie úloh týkajúcich sa vydávania povolení vozidiel a bezpečnostných osvedčení, **najmä v rámci cezhraničnej dopravy**, na úrovni Únie. Znamená to väčšiu úlohu agentúry. [PN 2]

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 327, 12.11.2013, s. 122.⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 356, 5.12.2013, s. 92.⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 26. februára 2014.⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc spoločenstva a o zmene a doplnení smernice Rady 95/18/ES o udeľovaní licencií železničným podnikom a smernici 2001/14/ES o pridelovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii (Smernica o bezpečnosti železníc) (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44).⁽⁵⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1).

Streda 26. februára 2014

- (5) Agentúra by mala prispievať k vytvoreniu a účinnému fungovaniu jednotného európskeho železničného priestoru bez hraníc a zaručeniu vysokej úrovne bezpečnosti a súčasne k zlepšeniu konkurenčného postavenia železničného sektora. Malo by sa to dosiahnuť tak, že sa v technických otázkach bude prispievať k vykonávaniu právnych predpisov Európskej únie zvýšením úrovne interoperability železničných systémov a rozvíjaniu spoločného prístupu k bezpečnosti európskeho železničného systému. Agentúra by mala vykonávať aj úlohu európskeho orgánu zodpovedného za vydávanie povolení **na úrovni Únie** na uvedenie železničných vozidiel na trh a typov vozidiel, bezpečnostných osvedčení pre železničné podniky a povolení na uvedenie subsystémov ~~traťové riadenie – zabezpečenie a návštenie~~ **traťového Európskeho systému riadenia železničnej dopravy (ERTMS), ktoré sú umiestnené alebo sa prevádzkujú po celej Únii**, do prevádzky. Okrem toho by mala monitorovať národné železničné predpisy a činnosť národných orgánov pôsobiacich v oblastiach interoperability a bezpečnosti železníc. [PN 3]
- (6) Pri plnení svojich cieľov by mala agentúra plne zohľadniť proces rozširovania Únie a, špecifické obmedzenia, ktoré súvisia so železničnými spojeniami s tretími krajinami. ~~Agentúra by mala mať výlučnú zodpovednosť za funkcie a právomoci, ktoré jej boli pridelené~~ **, a špecifickú situáciu železničných sietí s odlišným rozchodom koľajníc, a to najmä tam, kde sú členské štáty týmito sieťami dobre prepojené s tretími krajinami, avšak izolované od hlavnej železničnej siete Únie. Mala by sa tiež snažiť o zjednodušenie uplatňovania zásady reciprocity medzi prístupom tretích krajín na trh Únie a prístupom podnikov Únie na trhy tretích krajín.** [PN 4]
- (6a) **Agentúra by mala mať výlučnú zodpovednosť za funkcie a právomoci, ktoré jej boli pridelené. Národné bezpečnostné orgány by mali mať výlučnú zodpovednosť za rozhodnutia, ktoré prijímajú.** [PN 5]
- (7) Agentúra by pri plnení svojich úloh, a najmä pri vypracovávaní odporúčaní mala čo najviac zohľadňovať externú expertízu v oblasti železničnej dopravy. Táto expertíza by mala pochádzať prevažne od ~~profesionálov zo železničného sektora~~ **expertov z národných bezpečnostných orgánov a iných** dotknutých národných orgánov, **ako aj od profesionálov zo železničného sektora vrátane zastupiteľských orgánov a nezávislých notifikovaných orgánov posudzovania zhody.** Mali by vytvoriť kompetentné a reprezentatívne pracovné skupiny agentúry. **Agentúra by mala mať na zreteli, že je potrebné zachovať vyváženosť rizík a prínosov, najmä pokiaľ ide o riadenie konfliktov záujmov na jednej strane a cieľ získať čo najlepšiu expertízu na strane druhej.** [PN 6]
- (8) S cieľom získať lepšiu predstavu o hospodárskom vplyve na železničný sektor a na spoločnosť a umožniť tak ostatným prijímať informované rozhodnutia a účinnejšie riadiť pracovné priority a pridelovanie zdrojov v rámci agentúry by agentúra mala ďalej rozšíriť svoju účasť na činnosti posudzovania vplyvu.
- (9) Agentúra by mala poskytovať nezávislú a objektívnu technickú podporu hlavne pre Komisiu. Smernica ... [o interoperabilite železníc] poskytuje základ pre vypracovanie a revíziu technických špecifikácií interoperability (TSI), zatiaľ čo smernica ... [o bezpečnosti železníc] poskytuje základ pre vypracovanie a revíziu spoločných bezpečnostných metód (CSM) a spoločných bezpečnostných cieľov (CST). Kontinuita činnosti a rozvoj TSI, CSM a CST postupom časom si vyžadujú stály technický rámec a vyčlenených pracovníkov špecializovaného orgánu. Agentúra by na tieto účely mala byť zodpovedná za poskytovanie odporúčaní Komisii, pokiaľ ide o vypracovanie a revíziu TSI, CSM a CST. Národné bezpečnostné organizácie a regulačné orgány by mali mať takisto možnosť požadovať od agentúry nezávislé technické stanovisko.
- (10) Železničné podniky čelia pri predkladaní žiadosti o bezpečnostné osvedčenia príslušným národným orgánom rôznym problémom – od zdĺhavých postupov a nadmerných nákladov až po nespravodlivé zaobchádzanie, najmä s novými účastníkmi. Osvedčenia vydávané v jednom členskom štáte sa bezpodmienečne neuznávajú v iných členských štátoch, čo naruša jednotný európsky železničný priestor. Aby sa zaistila väčšia efektívnosť a nestrannosť postupov vydávania bezpečnostných osvedčení pre železničné podniky, je dôležité prejsť na jednotné bezpečnostné osvedčenie platné v celej Únii **v rámci stanovených oblastí pôsobenia** a vydávané agentúrou. Základ na to poskytuje revidovaná smernica ... [smernica o bezpečnosti železníc]. [PN 7]

Streda 26. februára 2014

- (11) Povolenie na uvedenie do prevádzky v každom členskom štáte s výnimkou špecifických prípadov sa v súčasnosti v prípade železničných vozidiel stanovuje v smernici 2008/57/ES. Pracovná skupina pre povoľovanie vozidiel zriadená Komisiou v roku 2011 posudzovala niekoľko prípadov, keď výrobcovia a železničné podniky čelili ťažkostiam v dôsledku dlhého trvania postupu udeľovania povolení a nadmerných nákladov naň, a navrhla niekoľko zlepšení. Keďže dôvodom niektorých problémov je zložitosť súčasného postupu povoľovania vozidiel, tento postup by sa mal zjednodušiť. Každé železničné vozidlo by malo dostať len jedno povolenie a toto povolenie na uvedenie vozidiel a typov vozidiel na trh by mala vydávať agentúra. Znamenalo by to hmatateľné prínosy pre sektor znížením nákladov na postup a skrátením jeho trvania a obmedzilo by riziko potenciálnej diskriminácie, a to najmä nových spoločností, ktoré chcú vstúpiť na trh železničnej dopravy. Základ na to poskytuje revidovaná smernica ... [o interoperabilite železníc].
- (11a) *Na otvorenom európskom trhu železničnej dopravy s rastúcou cezhraničnou prevádzkou je dodržiavanie požiadaviek týkajúcich sa doby jazdy a odpočinku nevyhnutné na zaistenie bezpečnosti železníc a spravodlivej hospodárskej súťaže a malo by sa kontrolovať a presadzovať. Národné bezpečnostné orgány by mali monitorovať dobu jazdy a odpočinku, a to aj v prípade cezhraničnej prevádzky.* [PN 8]
- (11b) *Vlakový personál vykonáva operačné úlohy týkajúce sa bezpečnosti v rámci železničného systému a je zodpovedný za pohodlie cestujúcich a bezpečnosť vo vlakoch. Agentúra by mala zaviesť certifikáciu podobnú certifikácii rušňovodičov s cieľom zaručiť vysokú úroveň kvalifikácií a kompetencií, uznať dôležitosť tejto profesijnej skupiny pre bezpečné železničné služby a taktiež uľahčiť mobilitu pracovníkov.* [PN 9]
- (12) V záujme ďalšieho rozvoja jednotného európskeho železničného priestoru, najmä pokiaľ ide o poskytovanie primeraných informácií zákazníkom nákladnej dopravy a cestujúcim, a s prihliadnutím na súčasné zapojenie agentúry je potrebné posilniť úlohu agentúry v oblasti telematických aplikácií **vo flexibilnom rámci, ktorý zabezpečuje interoperabilitu a zároveň umožňuje koexistenciu inovatívnych obchodných stratégií.** Zabezpečil by sa tak ich konzistentný rozvoj a rýchle zavedenie. [PN 10]
- (13) Vzhľadom na význam Európskeho systému riadenia železničnej dopravy (ERTMS) z hľadiska plynulého rozvoja jednotného európskeho železničného priestoru a jeho bezpečnosti a s prihliadnutím na jeho doterajší **nedostatočný rozvíjajúci sa rozvoj a zavádzanie** je potrebné posilniť jeho celkovú koordináciu na úrovni Únie. **Cieľ dosiahnuť interoperabilitu a harmonizáciu systémov vlakového riadenia a návštenia v celej Únii je v súčasnosti vážne ohrozený množstvom rozdielnych vnútroštátnych verzí systému ERTMS.** [PN 11]

Agentúre ako najkompetentnejšiemu orgánu Únie by sa preto mala udeliť dôležitejšia úloha v tejto oblasti s cieľom zabezpečiť konzistentný rozvoj ERTMS, prispieť k zaisteniu, že zariadenie ERTMS bude spĺňať platné špecifikácie, a zabezpečiť, že európske výskumné programy týkajúce sa ERTMS sa budú koordinovať s rozvojom technických špecifikácií ERTMS. Aby sa navyše zvýšila efektívnosť a nestrannosť postupov vydávania povolení na uvedenie subsystémov traťové riadenie – zabezpečenie a návštenie do prevádzky je dôležité prejsť na jednotné povolenie platné v celej Únii a vydávané agentúrou. Základ na to poskytuje revidovaná smernica ... [smernica o interoperabilite železníc].

- (13a) *Niekoľko nehôd, ku ktorým v posledných rokoch došlo v odvetví nákladnej železničnej dopravy, dokazuje potrebu zlepšiť predpisy na úrovni Únie týkajúce sa údržby nákladných vozňov. Agentúra by mala vypracovať harmonizované povinné požiadavky na intervaly pravidelnej údržby.* [PN 12]
- (14) Poplatky za vydávanie povolení vozidiel a bezpečnostných osvedčení si bežne účtujú príslušné národné orgány. S prevodom právomoci na úroveň Únie by právo účtovať žiadateľom poplatky za vydávanie osvedčení a povolení uvedených v predchádzajúcich odôvodneniach mala mať agentúra. Výška týchto poplatkov by sa mala zodpovedať súčasnému priemeru v Únii alebo by mala byť nižšia **meniť v závislosti od rozsahu prevádzky a oblasti využívania, ktoré sa uvádzajú v osvedčení alebo povolení,** a mala by sa stanoviť v delegovanom akte, ktorý prijme Komisia. **Plán pracovných miest financovaných z týchto poplatkov by nemal podliehať znižovaniu stavu zamestnancov, ku ktorému má dôjsť vo všetkých inštitúciách a orgánoch Únie.** [PN 13]

Streda 26. februára 2014

- (14a) **Uvedený delegovaný akt by mal zabezpečiť, aby výška poplatkov nepresiahla náklady na uvedené postupy vydávania osvedčenia alebo povolenia. [PN 14]**
- (15) Všeobecným cieľom je efektívny presun funkcií a úloh z členských štátov na agentúru bez zníženia súčasnej vysokej úrovne bezpečnosti. Agentúra by mala mať na vykonávanie svojich nových úloh k dispozícii dostatočné zdroje a načasovanie pridelovania týchto zdrojov by malo vychádzať z jasne vymedzených potrieb. S prihliadnutím na odborné znalosti národných orgánov, a to najmä národných bezpečnostných orgánov by agentúra mala mať možnosť náležite využiť túto expertízu, **a to aj prostredníctvom zmluvných dohôd**, pri udeľovaní príslušných povolení a osvedčení. Na tieto účely by sa malo **dôrazne** podporovať, **presadzovať a uľahčovať** vysielanie národných expertov do agentúry. [PN 15]
- (16) V smernici ... [smernica o bezpečnosti železníc] a smernici ... [smernica o interoperabilite železníc] sa stanovuje preskúmanie národných opatrení z hľadiska bezpečnosti a interoperability a kompatibility s pravidlami hospodárskej súťaže. Obmedzuje sa v nich aj možnosť členských štátov prijímať nové národné predpisy. Súčasný systém, v ktorom aj naďalej existuje veľký počet národných predpisov, vedie k možným **bezpečnostným rizikám** a rozporom s pravidlami Únie a vytvára riziko nedostatočnej transparentnosti a skrytej diskriminácie zahraničných prevádzkovateľov, a to najmä menších a nových prevádzkovateľov. S cieľom zabezpečiť prechod na systém skutočne transparentných a nestranných železničných predpisov na úrovni Únie treba posilniť postupné znižovanie počtu národných predpisov **vrátane prevádzkových predpisov**. Kľúčovú úlohu zohráva stanovisko založené na nezávislej a nestrannej expertíze na úrovni Únie. Na tieto účely treba posilniť úlohu agentúry. [PN 16]
- (17) Výkonnosť, organizácia a postupy rozhodovania v oblasti interoperability a bezpečnosti železníc sa medzi národnými bezpečnostnými orgánmi a notifikovanými orgánmi posudzovania zhody značne odlišujú a majú negatívny vplyv na hladké fungovanie jednotného európskeho železničného priestoru. Nepriaznivo ovplyvnené môžu byť najmä malé a stredné podniky, ktoré chcú vstúpiť na trh železničnej dopravy v inom členskom štáte. Preto je dôležitá posilnená koordinácia v záujme väčšej harmonizácie na úrovni Únie. Na tieto účely by agentúra mala monitorovať národné bezpečnostné orgány ~~a notifikované orgány posudzovania zhody~~ prostredníctvom auditov a inšpekcií. **Monitorovanie notifikovaných orgánov posudzovania zhody by mali vykonávať národné akreditačné orgány v súlade s článkom 5 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008⁽¹⁾. Zároveň sa vyžaduje rovnaké monitorovanie výkonnosti agentúry.** [PN 17]
- (18) V oblasti bezpečnosti je dôležité zabezpečiť čo najväčšiu transparentnosť a účinný tok informácií. Analýza výkonnosti založená na spoločných ukazovateľoch a spájajúca všetky strany v sektore je dôležitá a mala by sa vykonávať. Pokiaľ ide o štatistiku, je potrebná úzka spolupráca s Eurostatom.
- (19) S cieľom monitorovať pokrok v oblasti interoperability a bezpečnosti železníc by agentúra mala byť zodpovedná za zverejnenie príslušnej správy raz za dva roky. Vzhľadom na svoju technickú expertízu a nestrannosť by agentúra mala takisto pomáhať Komisii pri monitorovaní vykonávania právnych predpisov Únie týkajúcich sa bezpečnosti a interoperability železníc.
- (20) Mala by sa posilniť interoperabilita transeurópskej siete a **prebiehajúce aj** nové investičné projekty, ktoré vybrala Únia na poskytnutie podpory, by mali byť v súlade s cieľom interoperability stanoveným v rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 1692/96/ES⁽²⁾. Agentúra je tou správnu inštitúciou, ktorá bude prispievať k dosahovaniu týchto cieľov. [PN 18]
- (21) Údržba železničných koľajových vozidiel je významnou súčasťou systému bezpečnosti. Vzhľadom na absenciu systému certifikácie údržbárskych dielní neexistuje skutočný európsky trh so službami údržby železničného vybavenia. Táto situácia zvyšuje náklady sektora a vedie k prázdny jazdám bez nákladu. Preto by sa mal postupne rozvíjať a aktualizovať európsky systém certifikácie údržbárskych dielní, pričom agentúra je najvhodnejší orgán, ktorý má navrhovať primerané riešenia Komisii.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 339/93 (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 30).

⁽²⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1692/96/ES z 23. júla 1996 o základných usmerneniach spoločenstva pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete (Ú. v. ES L 228, 9.9.1996, s. 1).

Streda 26. februára 2014

- (22) Odborné kvalifikácie požadované od rušňovodičov sú významným faktorom z hľadiska bezpečnosti aj interoperability v Únii. Sú aj základným predpokladom voľného pohybu pracovníkov v odvetví železničnej dopravy. Táto otázka by sa mala riešiť so zreteľom na existujúci rámec pre sociálny dialóg. Agentúra by mala poskytnúť technickú podporu nevyhnutnú na zohľadnenie tohto aspektu na úrovni Únie.
- (23) Agentúra by mala organizovať a uľahčovať spoluprácu medzi národnými bezpečnostnými orgánmi, národnými vyšetrovacími orgánmi a zastupiteľskými orgánmi zo železničného sektora, ktoré pôsobia na európskej úrovni, v záujme podpory osvedčených postupov, výmeny príslušných informácií, zberu údajov týkajúcich sa železničnej dopravy a monitorovania celkovej výkonnosti železničného systému v oblasti bezpečnosti.
- (24) Na zabezpečenie čo najväčšej transparentnosti a rovnocenného prístupu všetkých strán k príslušným informáciám by dokumenty určené na účely procesov v oblasti interoperability a bezpečnosti železníc mali byť prístupné verejnosti. To isté platí pre licencie, bezpečnostné osvedčenia a iné relevantné železničné dokumenty. Agentúra by mala zabezpečiť účinné, **lahko použiteľné a ľahko dostupné** prostriedky na výmenu a zverejňovanie týchto informácií. [PN 19]
- (25) Podpora inovácií a výskumu v oblasti železničnej dopravy je dôležitou úlohou, ktorú by agentúra mala vzhľadom na svoju povest' a postavenie posilňovať. Žiadna finančná pomoc poskytnutá v rámci aktivít agentúry by v tejto súvislosti nemala viesť k akémukoľvek narušeniu na príslušnom trhu.
- (26) S cieľom zvýšiť efektívnosť finančnej podpory Únie, jej kvalitu a kompatibilitu s príslušnými technickými predpismi by agentúra ~~ako jediný orgán Únie s uznanou právomocou v oblasti železničnej dopravy~~ mala zohrávať aktívnu úlohu pri posudzovaní železničných projektov **s európskou pridanou hodnotou, a to v úzkej spolupráci s vnútroštátnymi manažérmi infraštruktúry**. [PN 20]
- (27) Právne predpisy o interoperabilite a bezpečnosti železníc, vykonávacie usmernenia alebo odporúčania agentúry môžu niekedy zainteresovaným stranám spôsobovať ťažkosti s ich výkladom a iné problémy. Riadne a jednotné chápanie týchto aktov je základným predpokladom účinného vykonávania železničných právnych predpisov a fungovania trhu železničnej dopravy. Agentúra by sa preto v tejto súvislosti mala aktívne zapájať do školiacich a vysvetľujúcich činností, **príčom osobitnú pozornosť by mala venovať malým a stredným podnikom**. [PN 21]
- (27a) **Agentúra by mala plne spolupracovať s národnými orgánmi vykonávajúcimi občianskoprávne alebo trestné vyšetrovanie a poskytovať im maximálnu možnú pomoc, ak sa vyšetrovanie týka otázok, za ktoré agentúra zodpovedá**. [PN 22]
- (28) Aby agentúra riadne vykonávala svoje úlohy, mala by mať právnu subjektivitu a samostatný rozpočet financovaný hlavne prostredníctvom príspevku Únie a poplatkov hradených žiadateľmi. **Príspevok Únie by sa mal posúdiť a zrevidovať zakaždým, keď pribudnú nové právomoci, ktoré nepodliehajú poplatkom hradeným žiadateľmi. Nezávislosť a nestrannosť agentúry by sa nemala spochybňovať finančnými príspevkami, ktoré dostáva od členských štátov, tretích krajín alebo iných subjektov**. Na zabezpečenie nezávislosti agentúry v jej každodennom riadení a stanoviskách, odporúčaníach a rozhodnutiach, ktoré vydáva, by organizácia agentúry mala byť transparentná a výkonný riaditeľ by mal mať plnú zodpovednosť. Personál agentúry by mal byť nezávislý a mal by predstavovať primerané vyváženie krátkodobých a dlhodobých zmlúv, **vyslaných národných expertov a stálych úradníkov**, aby sa zachovali organizačné znalosti a kontinuita činnosti agentúry a aby sa súčasne zachovala potrebná a priebežná výmena expertízy so železničným sektorom. [PN 23]
- (29) Aby sa zabezpečilo účinné plnenie funkcií agentúry, členské štáty a Komisia by mali byť zastúpené v riadiacej rade, ktorá má potrebné právomoci vrátane právomoci zostavovať rozpočet a schvaľovať ročné a viacročné pracovné programy.

Streda 26. februára 2014

- (30) Na zaručenie transparentnosti rozhodnutí riadiacej rady by sa na jej zasadnutiach mali zúčastňovať zástupcovia príslušných sektorov, ale bez hlasovacieho práva. Toto právo by bolo vyhradené pre zástupcov verejných orgánov, ktorí sú zodpovední voči demokratickým kontrolným orgánom. Zástupcov sektora by mala vymenúvať Komisia na základe reprezentatívnosti železničných podnikov, manažérov infraštruktúry, odvetvia železničnej dopravy, **notifikovaných orgánov, určených orgánov**, odborových zväzov, cestujúcich, **a to najmä cestujúcich so zníženou pohyblivosťou, ako aj** a zákazníkov nákladnej dopravy na úrovni Únie. [PN 24]
- (31) S cieľom náležite pripravovať zasadnutia riadiacej rady a poskytovať jej odporúčania v súvislosti s prijímanými rozhodnutiami by sa mala vytvoriť poradná výkonná rada.
- (32) Je potrebné zabezpečiť, aby strany, ktorých sa rozhodnutia agentúry týkajú, mohli nezávisle a nestranne využívať potrebné opravné prostriedky. Mal by sa zaviesť vhodný odvolací mechanizmus, aby sa proti rozhodnutiam výkonného riaditeľa dalo odvolať u špecializovanej odvolacej rady, **ktorá koná úplne nezávisle od Komisie, agentúry, národných bezpečnostných orgánov a všetkých aktérov v železničnom sektore a** ktorej rozhodnutia môžu byť zase predmetom konania na Súdnom dvore. [PN 25]
- (32a) **Zamestnanci agentúry, ktorí poskytujú poradenské služby odvolacej rade, by sa pred tým nemali podieľať na rozhodnutí, ktoré je predmetom odvolania.** [PN 26]
- (33) Širší strategický výhľad, pokiaľ ide o činnosti agentúry, by pomohol účinnejšie plánovať a riadiť jej zdroje a prispel by k vyššej kvalite jej výsledkov. Riadiaca rada by po náležitých konzultáciách s príslušnými zainteresovanými stranami mala preto prijať a pravidelne aktualizovať viacročný pracovný program.
- (34) Práca agentúry by mala byť transparentná. Mala by sa zabezpečiť účinná kontrola zo strany Európskeho parlamentu a na tento účel by mal mať Európsky parlament možnosť vypočuť výkonného riaditeľa agentúry a poskytnúť konzultácie o ~~viacročnom pracovnom programe~~ **viacročných a ročných pracovných programoch**. Agentúra by mala uplatňovať aj príslušné právne predpisy Únie týkajúce sa prístupu verejnosti k dokumentom. [PN 27]
- (35) Keďže bolo v uplynulých rokoch vytvorených čoraz viac decentralizovaných agentúr, pokúsil sa rozpočtový orgán zlepšiť transparentnosť a kontrolu nad hospodárením s prostriedkami Únie, ktoré im boli pridelené, a to najmä pokiaľ ide o zahrnutie poplatkov do rozpočtu, finančnú kontrolu, právomoc udeliť absolútorium, príspevky do systému dôchodkového zabezpečenia a vnútorný rozpočtový postup (kódex správania). Podobne by sa malo Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999⁽¹⁾ **by sa malo bez obmedzenia uplatňovať bez obmedzenia** na agentúru, ktorá by mala pristúpiť k medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Komisiou Európskych spoločenstiev, ktorá sa týka vnútorných vyšetrovaní Európskeho úradu pre boj proti podvodom⁽²⁾. [PN 28]
- (36) Keďže cieľ navrhovaného opatrenia, a to zriadiť špecializovaný orgán na formuláciu spoločných riešení záležitostí týkajúcich sa interoperability a bezpečnosti železníc, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov z dôvodu spoločnej povahy práce, ktorá sa má vykonať, a preto ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (37) S cieľom stanoviť primeranú výšku poplatkov, ktoré je agentúra oprávnená účtovať, by sa mala ~~Komisiu udeliť na~~ **Komisiu delegovať** právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o články, ktoré sa zaoberajú vydávaním a obnovením povolení na uvedenie subsystémov ~~traťové riadenie – zabezpečenie a návštevne~~ **traťového ERTMS** do prevádzky, povolení na uvedenie vozidiel a typov vozidiel na trh a bezpečnostných osvedčení. **Mala by sa uplatňovať rôzna výška poplatkov v závislosti od oblastí využívania a rozsahu prevádzky, ktoré sú uvedené v bezpečnostných osvedčeniach a povoleniach.** Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila ~~vhodné~~ **príslušné** konzultácie, a to aj na ~~expertnej~~ úrovni **expertov**. **Poplatky by mali byť stanovené transparentne, spravodlivo a jednotne a nemali by ohroziť konkurencieschopnosť príslušných európskych odvetví.** [PN 29]

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 15.

Streda 26. februára 2014

Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

- (37a) **S cieľom náležite podporovať normalizáciu železničných náhradných dielov by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o normalizáciu týkajúcu sa náhradných dielov. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. [PN 30]**
- (38) S cieľom zabezpečiť vykonávanie článkov 21 a 22 tohto nariadenia, ktoré sa týkajú preskúmania návrhov národných predpisov a platných predpisov, by sa mali Komisii udeliť vykonávacie právomoci.
- (39) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania článkov 29, 30, 31, a 51 tohto nariadenia by sa mali Komisii udeliť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽¹⁾.
- (40) Je potrebné zaviesť určité zásady týkajúce sa riadenia agentúry s cieľom dosiahnuť súlad so spoločným vyhlásením a spoločným prístupom schváleným v júli 2012 Medziinštitucionálnou pracovnou skupinou pre decentralizované agentúry EÚ, ktorých účelom je zefektívniť činnosti agentúr a zvýšiť ich výkonnosť.
- (41) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

ZÁSADY

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa zriaďuje Železničná agentúra Európskej únie (ďalej len „agentúra“).
2. Týmto nariadením sa stanovujú:
 - a) zriadenie a úlohy agentúry;
 - b) úlohy členských štátov.
3. Toto nariadenie sa uplatňuje na:
 - a) interoperabilitu v rámci systému železníc Únie stanovenú v smernici .././EÚ [smernica o interoperabilite železníc];
 - b) bezpečnosť systému železníc v rámci Únie stanovenú v smernici .././EU [smernica o bezpečnosti železníc];
 - c) certifikáciu rušňovodičov stanovenú v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES ⁽²⁾ ~~[smernica o rušňovodičoch]~~ a certifikáciu všetkých pracovníkov poverených bezpečnostnými úlohami. [PN 31]

3a. Cieľmi agentúry je zaistiť vysokú úroveň bezpečnosti železníc a napomôcť dokončenie jednotného európskeho železničného priestoru. Uvedené ciele sa dosiahnu prostredníctvom:

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES z 23. októbra 2007 o certifikácii rušňovodičov rušňov a vlakov v železničnom systéme v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 51).

Streda 26. februára 2014

- a) *prispevania – v rámci technických otázok – k vykonávaniu právnych predpisov Únie zameraných na zvyšovanie úrovne interoperability železničného systému a rozvíjanie spoločného prístupu k bezpečnosti železničného systému Únie;*
- b) *vykonávania činností v úlohe európskeho orgánu v spolupráci s členskými štátmi, pokiaľ ide o vydávanie povolení na uvedenie vozidiel na trh a vydávanie bezpečnostných osvedčení železničnými podnikmi;*
- c) *harmonizovania národných predpisov a optimalizovania postupov;*
- d) *monitorovania opatrení národných bezpečnostných orgánov v oblasti interoperability a bezpečnosti železníc. [PN 32]*

Článok 2

Právny charakter

1. Agentúra je orgánom Únie s právnou subjektivitou.
2. V každom členskom štáte má agentúra najvyšší stupeň právnej spôsobilosti, priznaný právnickým osobám podľa práva daného štátu. Predovšetkým môže nadobúdať hnutelný a nehnuteľný majetok alebo sa ho zbavovať a môže byť účastníkom právnych konaní.
3. Agentúru zastupuje jej riaditeľ.

Článok 3

Druhy aktov agentúry

Agentúra môže:

- a) adresovať odporúčania Komisii týkajúce sa uplatňovania článkov 11, 13, 14, 15, 23, 24, 26, 30, 32, 31, 33 a 41;
- b) adresovať odporúčania členským štátom týkajúce sa uplatňovania článkov 21, 22 a 30 **a národným bezpečnostným orgánom týkajúce sa uplatňovania článku 29 ods. 4; [PN 33]**
- c) vydávať stanoviská Komisii podľa článkov 9, 21, 22 a 38 a dotknutým orgánom v členských štátoch podľa článku 9;
- d) vydávať rozhodnutia podľa článkov 12, 16, 17, 18;
- e) vydávať stanoviská, ktoré predstavujú prijateľné prostriedky preukázania zhody podľa článku 15;
- f) vydávať technické dokumenty podľa článku 15;
- g) vydávať audítorské správy podľa článkov 29 a 30;
- h) vydávať usmernenia a iné nezáväznú dokumenty, ktoré uľahčujú uplatňovanie právnych predpisov o interoperabilite a bezpečnosti železníc podľa článkov 11, 15 a 24.

KAPITOLA 2

PRACOVNÉ METÓDY

Článok 4

Vytváranie a zloženie pracovných skupín

1. Na vypracovanie odporúčaní týkajúcich sa najmä technických špecifikácií interoperability (TSI), spoločných bezpečnostných cieľov (CST) ^a, spoločných bezpečnostných metód (CSM), **spoločných bezpečnostných ukazovateľov (CSI), registrov, subjektov zodpovedných za údržbu, dokumentov uvedených v článku 15 a ustanovení o minimálnej kvalifikácii železničného personálu povereného úlohami rozhodujúcimi z hľadiska bezpečnosti** agentúra vytvorí obmedzený počet pracovných skupín. [PN 34]

Streda 26. februára 2014

Agentúra môže na žiadosť Komisie alebo z vlastnej iniciatívy vytvárať pracovné skupiny v iných náležite odôvodnených prípadoch po konzultáciách s Komisiou.

2. Agentúra vymenúva expertov do pracovných skupín.

Agentúra vymenúva zástupcov navrhnutých príslušnými národnými orgánmi do pracovných skupín, do ktorých sa chcú zapojiť.

Agentúra vymenúva do pracovných skupín profesionálov zo železničného sektora zo zoznamu uvedeného v odseku 3. Zabezpečuje náležité zastúpenie **všetkých členských štátov**, tých sektorov priemyslu a tých používateľov, ktorých by sa mohli dotknúť opatrenia, ktoré Komisia môže navrhnúť na základe odporúčaní, ktoré jej adresovala agentúra. [PN 35]

Agentúra môže v prípade potreby vymenovať do pracovných skupín nezávislých odborníkov a zástupcov medzinárodných organizácií, ktorí sú v príslušnej oblasti považovaní za kompetentných. Do pracovných skupín nesmú byť vymenovaní pracovníci agentúry, **s výnimkou predsedníctva pracovných skupín, ktoré bude zabezpečovať zástupca agentúry**. [PN 36]

3. Každý zastupiteľský orgán uvedený v článku 34 posieľa agentúre **každý rok** zoznam najkvalifikovanejších odborníkov poverených jeho zastupovaním v každej pracovnej skupine. [PN 37]

4. Vždy, keď má práca takýchto pracovných skupín ~~priamy~~ vplyv na pracovné podmienky, zdravie a bezpečnosť pracovníkov v danom odvetví, zástupcovia organizácií pracovníkov **zo všetkých členských štátov** sa zapoja do príslušných pracovných skupín ako riadni členovia. [PN 38]

5. Cestovné výdavky a výdavky na diéty členov pracovných skupín založené na predpisoch a sadzbách, ktoré prijala riadiaca rada, znáša agentúra.

6. ~~Pracovným skupinám predsedá zástupca agentúry.~~ [PN 39]

7. Činnosť pracovných skupín musí byť transparentná. Riadiaca rada stanovuje rokovací poriadok pracovných skupín.

Článok 5

Konzultácie so sociálnymi partnermi

Vždy, keď má práca uvedená v článkoch 11, 12, 15, a 32 priamy vplyv na sociálne prostredie alebo pracovné podmienky pracovníkov v danom odvetví, agentúra uskutoční konzultácie so sociálnymi partnermi **vo všetkých členských štátoch** v rámci výboru pre medziodvetvový dialóg ustanoveného podľa rozhodnutia Komisie 98/500/ES⁽¹⁾. [PN 40]

Tieto konzultácie sa konajú predtým, než agentúra predloží svoje odporúčania Komisii. Agentúra náležite zohľadňuje tieto konzultácie a musí byť vždy k dispozícii, aby vysvetlila svoje odporúčania. Stanoviská vyjadrené v rámci výboru pre medziodvetvový dialóg poskytuje **do dvoch mesiacov** agentúra Komisii a Komisia výboru uvedenému v článku 75. [PN 41]

Článok 6

Konzultácie so zákazníkmi nákladnej železničnej dopravy a cestujúcimi

Vždy, keď má práca uvedená v článkoch 11 a 15 priamy vplyv na zákazníkov nákladnej železničnej dopravy a cestujúcich, agentúra uskutoční konzultácie s organizáciami, ktoré ich zastupujú, **predovšetkým vrátane zástupcov cestujúcich so zníženou pohyblivosťou**. Zoznam organizácií, s ktorými sa majú uskutočniť konzultácie, vypracúva Komisia s pomocou výboru uvedeného v článku 75. [PN 42]

Tieto konzultácie sa konajú predtým, než agentúra predloží svoje návrhy Komisii. Agentúra náležite zohľadňuje tieto konzultácie a musí byť vždy k dispozícii, aby vysvetlila svoje návrhy. Stanoviská vyjadrené v rámci príslušných organizácií poskytuje **do dvoch mesiacov** agentúra Komisii a Komisia výboru uvedenému v článku 75. [PN 43]

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 98/500/ES z 20. mája 1998 o zriadení Výborov pre medziodvetvový dialóg na podporu dialógu medzi sociálnymi partnermi na európskej úrovni (Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 27).

Streda 26. februára 2014

Článok 7

Posúdenie vplyvu

1. Agentúra uskutočňuje posúdenie vplyvu svojich odporúčaní a stanovísk. Riadiaca rada prijme metodiku posúdenia vplyvu na základe metodiky Komisie **s prihliadnutím na požiadavky stanovené v smernici ... [smernica o bezpečnosti železníc]**. Agentúra úzko spolupracuje s Komisiou s cieľom zabezpečiť, že sa náležite zohľadní príslušná práca Komisie. **V správe pripojenej ku každému odporúčaníu sa jasne určia predpoklady, ktoré sa použili ako základ posúdenia vplyvu, a zdroje použitých údajov. [PN 44]**

2. Predtým, než agentúra začne nejakú činnosť zaradenú do pracovného programu, uskutoční predbežné posúdenie jej vplyvu, v ktorom sa uvedie:

- a) problém, ktorý sa má riešiť, a pravdepodobné riešenia;
- b) rozsah, v akom by bolo potrebné konkrétne opatrenie vrátane vydania odporúčania alebo stanoviska agentúry;
- c) očakávaný príspevok agentúry k riešeniu problému.

Okrem toho každá činnosť a projekt v pracovnom programe podlieha analýze efektívnosti samostatne a v spojení s inými činnosťami, aby sa čo najlepšie využil rozpočet a zdroje agentúry.

3. Agentúra môže vykonať posúdenie právnych predpisov ex post vyplývajúcich z jej odporúčaní.

4. Členské štáty **a zainteresované strany** poskytujú agentúre **v prípade potreby a na jej žiadosť** údaje potrebné na posúdenie vplyvu. [PN 45]

Článok 8

Štúdie

Agentúra si objedná štúdie a financuje ich zo svojho vlastného rozpočtu, ak je to potrebné na plnenie jej úloh.

Článok 9

Stanoviská

1. Na žiadosť **jedného alebo viacerých** národných regulačných orgánov uvedených v článku 55 smernice **Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ** ~~[smernica, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor (prepracované znenie)]~~⁽¹⁾ vydáva agentúra stanoviská týkajúce sa aspektov súvisiacich s bezpečnosťou a interoperabilitou tých záležitostí, na ktoré boli upozornené. [PN 46]

2. Agentúra na žiadosť Komisie vydáva stanoviská k zmenám a doplneniam ktoréhokoľvek aktu prijatého na základe smernice ...[smernica o interoperabilite železníc] alebo smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc], najmä ak existujú náznaky údajných nedostatkov.

3. Pokiaľ ide o stanoviská uvedené v predchádzajúcich odsekoch a v iných článkoch tohto nariadenia, agentúra predkladá svoje stanoviská do dvoch mesiacov, ak nie je dohodnuté inak. Stanoviská agentúra do dvoch mesiacov verejne prístupní vo verzii, z ktorej bude vypustený všetok materiál podliehajúci obchodnému tajomstvu.

Článok 10

Návštevy v členských štátoch

1. Na plnenie svojich úloh, a najmä tých, ktoré sú uvedené v článkoch 12, 21, 22, 16, 17, **18**, 27, **28**, 29, 30, 31, **33** a 38, môže agentúra vykonávať návštevy v členských štátoch v súlade s politikou vymedzenou riadiacou radou. [PN 47]

⁽¹⁾ **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32).**

Streda 26. februára 2014

2. Agentúra informuje dotknutý členský štát o plánovanej návšteve, menách delegovaných úradníkov agentúry a dátume začiatku návštevy. Delegovaní úradníci agentúry vykonávajú tieto návštevy na základe predloženia rozhodnutia výkonného riaditeľa, v ktorom sa uvádza účel a ciele ich návštevy.
3. Národné orgány členských štátov uľahčujú prácu personálu agentúry.
4. Agentúra vypracuje správu o každej návšteve a pošle ju Komisii a dotknutému členskému štátu.
5. Predchádzajúce odseky sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté inšpekcie uvedené v článku 29 ods. 6 a článku 30 ods. 6, ktoré sa vykonávajú v súlade s postupom, ktorý je stanovený v uvedených článkoch.

KAPITOLA 3

ÚLOHY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI ŽELEZNÍC

Článok 11

Technická podpora – odporúčania týkajúce sa bezpečnosti železníc

1. Agentúra vydáva Komisii odporúčania týkajúce sa spoločných bezpečnostných metód (CSM), **spoločných bezpečnostných ukazovateľov (CSI)** a spoločných bezpečnostných cieľov (CST) uvedených v článkoch 6 a 7 smernice... [smernica o bezpečnosti železníc]. Agentúra vydáva Komisii aj odporúčania týkajúce sa pravidelnej revízie CSM a CST. [PN 48]
2. Agentúra na žiadosť Komisie alebo z vlastnej iniciatívy vydáva Komisii odporúčania týkajúce sa ďalších opatrení v oblasti bezpečnosti.
3. Agentúra môže vydávať usmernenia a iné nezáväznú dokumenty na uľahčenie vykonávania právnych predpisov o bezpečnosti železníc.

Článok 12

Bezpečnostné osvedčenia

Bez toho, aby bol dotknutý článok 10 ods. 2a smernice... [smernica o bezpečnosti železníc], agentúra vydáva, **obnovuje, pozastavuje, mení alebo ruší** jednotné bezpečnostné osvedčenia v súlade s článkom 10 a článkom 11 smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc]. [PN 49]

Článok 13

Údržba vozidiel

1. Agentúra pomáha Komisii v súvislosti so systémom certifikácie subjektov zodpovedných za údržbu v súlade s článkom 14 ods. 6 smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc].
2. Agentúra vydáva Komisii odporúčania so zreteľom na článok 14 ods. 7 smernice... [smernica o bezpečnosti železníc].
3. Agentúra vykonáva analýzu všetkých alternatívnych opatrení prijatých v súlade s článkom 15 smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc] v správe uvedenej v článku 30 ods. 2 tohto nariadenia.

Streda 26. februára 2014

Článok 14

Preprava nebezpečného tovaru železničnou dopravou

Agentúra sleduje vývoj právnych predpisov upravujúcich prepravu nebezpečného tovaru železničnou dopravou v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES⁽¹⁾ a porovnáva ich s právnymi predpismi upravujúcimi interoperabilitu a bezpečnosť železníc, a najmä so základnými požiadavkami. Agentúra na tieto účely pomáha Komisii a môže vydávať odporúčania na žiadosť Komisie alebo z vlastnej iniciatívy.

Článok 14a

Spontánne ohlasovanie incidentov

Agentúra zriadi systém umožňujúci spontánne a anonymné ohlásenie akéhokoľvek incidentu, ktorý môže ohroziť bezpečnosť systému. Vytvorí mechanizmus automatického informovania zodpovedných aktérov. Agentúra tiež koordinuje oznamovanie správ národných agentúr, najmä ak majú vplyv na bezpečnosť vo viac ako jednom štáte. [PN 50]

KAPITOLA 4

ÚLOHY TÝKAJÚCE SA INTEROPERABILITY

Článok 15

Technická podpora v oblasti interoperability železníc

1. Agentúra:
 - a) vydáva Komisii odporúčania týkajúce sa TSI a ich revízie v súlade s článkom 5 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc];
 - b) vydáva Komisii odporúčania týkajúce sa vzorov vyhlásenia EÚ o overení a dokumentov v rámci súboru technickej dokumentácie, ktoré musia byť k nemu pripojené, v súlade s článkom 15 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc];
 - c) vydáva Komisii odporúčania týkajúce sa špecifikácií registrov a ich revízie v súlade s článkami 43, 44 a 45 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc];
 - d) vydáva stanoviská, ktoré predstavujú prijateľné prostriedky preukázania zhody, v súvislosti s nedostatkami TSI v súlade s článkom 6 ods. 2 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc] a poskytuje ich Komisii;
 - e) vydáva Komisii stanoviská týkajúce sa žiadostí o neuplatňovanie TSI členskými štátmi v súlade s článkom 7 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc];
 - f) vydáva technické dokumenty v súlade s článkom 4 ods. 9 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc];
 - g) vydáva Komisii odporúčania týkajúce sa pracovných podmienok všetkých pracovníkov, ktorí vykonávajú rozhodujúce úlohy z bezpečnostného hľadiska;
 - ga) **vydáva Komisii odporúčania týkajúce sa európskych noriem, ktoré majú vypracovať príslušné európske orgány pre normalizáciu, najmä pokiaľ ide o náhradné diely; [PN 52]**
 - gb) **vydáva podrobné žiadosti týkajúce sa noriem pre príslušné európske orgány pre normalizáciu s cieľom plniť mandát, ktorý im zverila Komisia; [PN 53]**

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru (Ú. v. EÚ L 260, 30.9.2008, s. 13).

Streda 26. februára 2014

- gc) vydáva Komisii odporúčania týkajúce sa odbornej prípravy a certifikácie vlakového personálu povereného bezpečnostnými úlohami; [PN 54]
- gd) vydáva Komisii odporúčania v záujme harmonizácie národných predpisov v súlade s článkom 22 ods. 1, a to najmä v prípadoch, keď sa jeden predpis týka viacerých členských štátov. Táto činnosť sa vykonáva v spolupráci s národnými bezpečnostnými orgánmi; [PN 55]
- ge) na žiadosť Komisie vydáva stanoviská ku komponentom interoperability, ktoré nespĺňajú základné požiadavky v súlade s článkom 11 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc]; [PN 56]
- gf) vydáva Komisii odporúčania týkajúce sa minimálnych inšpekčných intervalov (časové lehoty a počet najazdených kilometrov), pokiaľ ide o železničné koľajové vozidlá (nákladné vagóny, osobné vozne a rušne). [PN 57]
2. Na vypracovávanie odporúčaní uvedených v odseku 1 písm. a) a, b) a c) agentúra: [PN 58]
- a) zabezpečuje, aby sa TSI a špecifikácie registrov prispôbili technickému pokroku, trendom na trhu a sociálnym požiadavkám s cieľom zvýšiť efektívnosť železničného systému pri zohľadnení jeho nákladovej účinnosti; [PN 59]
- b) zabezpečuje koordináciu medzi vypracovaním a aktualizáciou TSI na jednej strane a vypracovaním európskych noriem, ktoré sa ukážu ako potrebné z hľadiska interoperability na strane druhej, a udržiava príslušné kontakty s európskymi orgánmi pre normalizáciu;
- ba) sa zúčastňuje ako pozorovateľ v rámci príslušných pracovných skupín pre normalizáciu. [PN 60]
3. Agentúra môže vydávať usmernenia a iné nezáväznú dokumenty na uľahčenie vykonávania právnych predpisov o interoperabilite železníc.

3a. Agentúra zahŕňa pracovné skupiny v prípadoch stanovených v článku 4. [PN 61]

Článok 16

Povolenia na uvedenie vozidiel na trh

Bez toho, aby bol dotknutý článok 20 ods. 9a smernice... [smernica o interoperabilite železníc], agentúra vydáva, obnovuje, pozastavuje, mení alebo ruší povolenia na uvedenie železničných vozidiel na trh v súlade s článkom 20 uvedenej smernice ... [smernica o interoperabilite]. [PN 62]

Článok 17

Povolenia na uvedenie typov vozidiel na trh

Agentúra vydáva, obnovuje, pozastavuje, mení alebo ruší povolenia na uvedenie typov vozidiel na trh v súlade s článkom 22 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc]. [PN 63]

Článok 18

Povolenia ~~Povolenie~~ na uvedenie ~~subsystémov traťové riadenie — zabezpečenie a návštenie~~ **traťového ERTMS** do prevádzky [PN 64]

V súlade s článkom 18 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc] vydáva agentúra **vydáva, obnovuje, pozastavuje, mení alebo ruší** povolenia na uvedenie ~~subsystémov traťové riadenie — zabezpečenie a návštenie~~ **traťového ERTMS, ktoré sa nachádzajú alebo prevádzkujú v celej Únii**, do prevádzky, ktoré sa nachádzajú alebo prevádzkujú v celej Únii. [PN 65]

Článok 19

Telematické aplikácie

1. Agentúra koná ako orgán zodpovedný za systém a je zodpovedná za udržiavanie technických špecifikácií týkajúcich sa telematických aplikácií v súlade s príslušnými TSI.

Streda 26. februára 2014

1a. Agentúra môže zohrávať úlohu pri podpore otvoreného a úplného prístupu k údajom vrátane súborov údajov medzinárodného cestovného poriadku. [PN 66]

2. Agentúra vymedzuje, uverejňuje a uplatňuje postup spravovania žiadostí o zmeny týchto špecifikácií. Agentúra na tieto účely zriadi a udržiava register žiadostí o zmeny špecifikácií telematických aplikácií a ich stavu.
3. Agentúra vypracuje a udržiava technické nástroje na spravovanie rôznych verzií špecifikácií telematických aplikácií **a presadzuje kompatibilitu týchto rôznych verzií smerom nadol aj nahor. [PN 67]**
4. Agentúra pomáha Komisii pri monitorovaní zavádzania telematických aplikácií v súlade s príslušnými TSI.

Článok 20

Podpora notifikovaných orgánov posudzovania zhody

1. Agentúra podporuje činnosti notifikovaných orgánov posudzovania zhody uvedené v článku 27 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc]. Táto podpora zahŕňa najmä vypracovávanie usmernení na posudzovanie zhody alebo vhodnosti na použitie komponentu interoperability podľa článku 9 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc] a usmernení týkajúcich sa postupu overovania ES uvedeného v článku 10 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc].
2. Agentúra uľahčuje spoluprácu notifikovaných orgánov posudzovania zhody a vykonáva najmä funkciu technického sekretariátu ich koordinačnej skupiny.

KAPITOLA 5

ÚLOHY TÝKAJÚCE SA NÁRODNÝCH PREDPISOV

Článok 21

Preskúmanie návrhu národných predpisov

1. Agentúra preskúma návrh národných predpisov, ktorý jej bol predložený, do dvoch mesiacov od ich prijatia v súlade s:
 - a) článkom 8 ods. 2 smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc];
 - b) článkom 14 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc].
2. Ak sa agentúra po preskúmaní ~~uvedenom~~ **a v lehotách uvedených** v odseku 1 domnieva, že národné predpisy umožňujú splniť základné požiadavky na interoperabilitu, dodržať CSM a dosiahnuť CST a že by nevedli k svojoľnej diskriminácii alebo skrytému obmedzovaniu v súvislosti s prevádzkou železničnej dopravy ~~medzi členskými štátmi~~, informuje Komisiu a dotknutý členský štát o svojom pozitívnom posúdení. Komisia môže schváliť predpis v systéme informačných technológií uvedenom v článku 23. **[PN 68]**
3. Ak preskúmanie uvedené v odseku 1 vedie k negatívnemu posúdeniu, agentúra:
 - a) vydá odporúčanie určené dotknutému členskému štátu s uvedením dôvodov, prečo by predmetný predpis nemal nadobudnúť účinnosť a/alebo prečo by sa nemal uplatňovať;
 - b) informuje Komisiu o svojom negatívnom posúdení.
4. Ak členský štát do dvoch mesiacov od doručenia odporúčania agentúry uvedeného v ods. 3 písm. a) neprijme žiadne opatrenie, Komisia potom, čo dostane informácie uvedené v ods. 3 písm. b) a po zohľadnení dôvodov dotknutého členského štátu, môže prijať rozhodnutie určené dotknutému členskému štátu, v ktorom ho požiada o zmenu a doplnenie predmetného návrhu predpisu alebo o pozastavenie jeho prijatia, nadobudnutia účinnosti alebo vykonávania.

Streda 26. februára 2014

4a. Ustanovenia tohto článku sa nevzťahujú na národné predpisy o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci a požiadavky na kvalifikáciu a odbornú prípravu železničného personálu povereného úlohami týkajúcimi sa bezpečnosti. [PN 69]

4b. V prípade naliehavých preventívnych opatrení uvedených v článku 8 smernice... [smernica o bezpečnosti železníc] a v článku 14 ods. 4 smernice... [smernica o interoperabilite železníc], najmä po nehode alebo incidente, agentúra vedie harmonizáciu predpisu na úrovni Únie spolu s národnými bezpečnostnými orgánmi. Ak je to potrebné, agentúra vydá Komisii odporúčanie alebo stanovisko. [PN 70]

Článok 22

Preskúvanie platných národných predpisov

1. Agentúra preskúma národné predpisy, ktoré jej boli predložené, do dvoch mesiacov od ich prijatia v súlade s článkom 14 ods. 3 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc].

1a. Agentúra preskúma národné predpisy platné k dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia. Agentúra v súlade s tým navrhne riadiacej rade pracovný plán vykonávania preskúmania v rámci ročných a viacročných pracovných programov uvedených v článku 48. V súlade s článkom 50 agentúra každý rok predkladá riadiacej rade správu o pokroku týkajúcu sa jej práce a dosiahnutých výsledkov. [PN 71]

2. Ak sa agentúra po preskúmaní uvedenom v odseku 1 domnieva, že národné predpisy umožňujú splniť základné požiadavky na interoperabilitu, dodržať CSM a dosiahnuť CST a že by nevedli k svojoľnej diskriminácii alebo skrytému obmedzovaniu v súvislosti s prevádzkou železničnej dopravy medzi členskými štátmi, informuje Komisiu a dotknutý členský štát o svojom pozitívnom posúdení. Komisia môže schváliť predpis v systéme informačných technológií uvedenom v článku 23. [PN 72]

3. Ak preskúmanie uvedené v odseku 1 vedie k negatívnemu posúdeniu, agentúra:

a) vydá odporúčanie určené dotknutému členskému štátu, **aby sa predpis, ktorý je predmetom negatívneho posúdenia, okamžite zrušil alebo zmenil**, s uvedením dôvodov, prečo ~~by sa predmetný sa daný predpis mal~~ **musí zmeniť a doplniť** alebo zrušiť; [PN 73]

b) informuje Komisiu o svojom negatívnom posúdení **a zašle jej odporúčanie adresované dotknutému členskému štátu**. [PN 74]

4. Ak členský štát do dvoch mesiacov od doručenia odporúčania agentúry uvedeného v odseku 3 písm. a) neprijme žiadne opatrenie, Komisia potom, čo dostane informácie uvedené v odseku 3 písm. b) a po zohľadnení dôvodov dotknutého členského štátu, môže prijať rozhodnutie určené dotknutému členskému štátu, v ktorom ho požiada o zmenu a doplnenie alebo zrušenie predmetného predpisu.

5. Postup opísaný v odsekoch 2, ~~a~~ 3 a 4 sa uplatňuje mutatis mutandis v prípadoch, keď sa agentúra dozvie, že národný predpis, či už je oznámený alebo nie, je nadbytočný alebo je v rozpore s CSM, CST, TSI alebo inými právnymi predpismi Únie v oblasti železničnej dopravy, **alebo vytvára neoprávnenú prekážku pre jednotný trh železničnej dopravy. V takom prípade sa uplatňuje lehota stanovená v odseku 1.** [PN 75]

5a. V záležitostiach týkajúcich sa odbornej prípravy, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci železničného personálu zodpovedného za úlohy rozhodujúce z hľadiska bezpečnosti, môže agentúra uplatňovať tento odsek, ak národné pravidlo má potenciálny diskriminačný dopad. [PN 76]

Článok 22a

Využívanie databázy

Agentúra vykonáva technické preskúmanie platných národných predpisov uvedených v dostupných vnútroštátnych právnych predpisoch, ako sú zaznamenané v jej databáze referenčných dokumentov k dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. [PN 77]

Streda 26. februára 2014

Článok 23

System informačných technológií používaný na účely oznamovania a klasifikácie národných predpisov

1. Agentúra vytvorí a spravuje špecializovaný systém informačných technológií obsahujúci národné predpisy uvedené v článku 21 ods. 1 a článku 22 ods. 1 a **prijateľné národné prostriedky preukázania zhody uvedené v článku 2 bode 28a smernice ... [smernica o interoperabilite železníc]. Agentúra sprístupňuje ho sprístupňuje** zainteresovaným stranám a verejnosti. [PN 78]

1a. Členské štáty do jedného mesiaca od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia oznámia Komisii všetky existujúce národné predpisy, ktoré do dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia neboli oznámené. [PN 79]

2. Členské štáty oznamujú agentúre a Komisii národné predpisy uvedené v článku 21 ods. 1 a článku 22 ods. 1 prostredníctvom systému informačných technológií uvedeného v odseku 1. Agentúra uverejňuje predpisy v tomto systéme a používa ho na informovanie Komisie v súlade v článkami 21 a 22. **Agentúra využíva systém informačných technológií na informovanie Komisie o každom negatívnom odporúčaní zaslanom členskému štátu v súlade s článkom 21 ods. 3 a článkom 22 ods. 3 písm. b).** [PN 80]

3. Agentúra klasifikuje oznámené národné predpisy v súlade s článkom 14 ods. 8 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc]. Na tieto účely používa systém uvedený v prvom odseku tohto článku.

4. Agentúra klasifikuje národné predpisy oznámené v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc] s prihliadnutím na vývoj právnych predpisov EÚ. Agentúra na tieto účely vypracuje nástroj na spravovanie predpisov, ktorý majú používať členské štáty na zjednodušenie svojich systémov národných predpisov. Agentúra používa systém uvedený v prvom pododseku tohto článku na zverejnenie nástroja na spravovanie predpisov.

4a. Agentúra tiež zverejní stav hodnotenia týchto pravidiel a po jeho dokončení aj výsledky hodnotenia prostredníctvom systému uvedeného v odseku 1 tohto článku. [PN 81]

KAPITOLA 6

ÚLOHY TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO SYSTÉMU RIADENIA ŽELEZNIČNEJ DOPRAVY (ERTMS)

Článok 24

Orgán zodpovedný za systém ERTMS

1. Agentúra koná ako orgán zodpovedný za systém a je zodpovedná za udržiavanie technických špecifikácií ERTMS.
2. Agentúra vymedzuje, uverejňuje a uplatňuje postup spravovania žiadostí o zmeny týchto špecifikácií. Agentúra na tieto účely vytvorí a udržiava register žiadostí o zmeny špecifikácií ERTMS a ich stavu.
3. Agentúra odporúča prijatie novej verzie technických špecifikácií ERTMS. Urobí to však len v prípade, že predchádzajúca verzia bola zavedená v dostatočnej miere. Vypracovanie nových verzií nesmie narušiť mieru zavádzania ERTMS, stabilitu špecifikácií, ktorá je potrebná v záujme optimalizácie výroby zariadenia ERTMS, návratnosti investícií pre železničné podniky **a držiteľov** a efektívne plánovanie zavádzania ERTMS. [PN 82]
4. Agentúra vypracuje a udržiava technické nástroje na spravovanie jednotlivých verzií ERTMS s cieľom zabezpečiť technickú a prevádzkovú kompatibilitu medzi sieťami a vozidlami vybavenými rozličnými verziami a poskytnúť stimuly na rýchle zavedenie platných verzií.
5. V súlade s článkom 5 ods. 10 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc] agentúra zabezpečuje, aby nasledujúce verzie zariadenia ERTMS boli technicky kompatibilné s predchádzajúcimi verziami.
6. Agentúra vypracováva a šíri príslušné pokyny pre zainteresované strany týkajúce sa podávania žiadostí a vysvetľujúcu dokumentáciu k technickým špecifikáciám ERTMS.

Streda 26. februára 2014

Článok 25

Ad hoc pracovná skupina notifikovaných orgánov posudzovania zhody pre ERTMS

1. Agentúra vytvorí ad hoc pracovnú skupinu notifikovaných orgánov posudzovania zhody pre ERTMS uvedenú v článku 27 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc] a predsedá jej.

Pracovná skupina kontroluje súlad uplatňovania postupov posudzovania zhody alebo vhodnosti na použitie komponentu interoperability podľa článku 9 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc] a postupov overovania ES uvedených v článku 10 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc], ktoré vykonávajú notifikované orgány posudzovania zhody.

2. Agentúra podáva Komisii raz za dva roky správu o činnostiach pracovnej skupiny uvedenej v odseku 1 vrátane štatistických údajov o účasti zástupcov notifikovaných orgánov posudzovania zhody v pracovnej skupine.
3. Agentúra hodnotí uplatňovanie postupu posudzovania zhody komponentov interoperability a postupu overovania ES v prípade zariadenia ERTMS a raz za dva roky podáva Komisii správu, v ktorej jej navrhne prípadné zlepšenia.

Článok 26

Podpora technickej a prevádzkovej kompatibility medzi vlakovým zariadením ERTMS a traťovými subsystémami

1. Agentúra ~~môže pomáhať~~ **pomáha** železničným podnikom na ich žiadosť pri overovaní technickej a prevádzkovej kompatibility medzi vlakovým zariadením ERTMS a traťovými subsystémami pred uvedením vozidla do prevádzky. [PN 83]
2. Ak agentúra zistí, že existuje riziko technickej a prevádzkovej nekompatibility medzi sieťami a vozidlami vybavených zariadením ERTMS ~~v rámci špecifických projektov ERTMS~~, môže požiadať príslušných aktérov, najmä výrobcov, notifikované orgány posudzovania zhody, železničné podniky, **držiteľov**, manažérov infraštruktúry a národné bezpečnostné orgány, aby agentúre poskytli všetky informácie týkajúce sa postupov uplatňovaných pri overovaní ES a uvádzaní do prevádzky a všetky informácie o prevádzkových podmienkach. Agentúra o takomto riziku **ihneď** informuje Komisiu a v prípade potreby odporučí Komisii vhodné opatrenia. [PN 84]

2a. Agentúra zriadi skúšobnú dráhu a laboratórium pre centralizované testovanie traťového a vlakového zariadenia ERTMS. [PN 85]

Článok 27

Podpora zavádzania ERTMS a projektov ERTMS

1. Agentúra monitoruje zavádzanie ERTMS v súlade s plánom zavádzania stanoveným v rozhodnutí Komisie 2012/88/EÚ ⁽¹⁾ a monitoruje koordináciu inštalovania zariadenia ERTMS pozdĺž transeurópskych dopravných koridorov a koridorov železničnej nákladnej dopravy podľa ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 913/2010 ⁽²⁾.
2. Agentúra zabezpečuje technické opatrenia nadväzujúce na projekty zavádzania ERTMS financované Úniou, a to prípadne aj vrátane analýzy súťažných podkladov v čase vyhlásenia verejnej súťaže. Agentúra v prípade potreby takisto pomáha príjmom finančných prostriedkov Únie zabezpečiť, aby technické riešenia uplatňované v rámci projektov boli plne v súlade s TSI týkajúcimi sa riadenia – zabezpečenia a návštenia, a teda aby boli plne interoperabilné.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2012/88/EÚ z 25. januára 2012 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystémov riadenia-zabezpečenia a návštenia transeurópskeho železničného systému (Ú. v. EÚ L 51, 23.2.2012, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 913/2010 z 22. septembra 2010 o európskej železničnej sieti pre konkurencieschopnú nákladnú dopravu (Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 22).

Streda 26. februára 2014

Článok 28

Akreditácia laboratórií

1. Agentúra najmä poskytnutím vhodných usmernení akreditačným orgánom podporuje harmonizovanú akreditáciu laboratórií ERTMS v súlade s nariadením (ES) č. 765/2008.
2. Agentúra sa môže ako pozorovateľ zúčastniť na vzájomnom hodnotení podľa požiadaviek nariadenia (ES) č. 765/2008.

2a. Ak má agentúra pochybnosti o výkone akreditovaného laboratória, informuje o tom príslušný akreditačný orgán, dotknutý členský štát a národné bezpečnostné orgány. Agentúra bude prizvaná, aby sa ako pozorovateľ zapojila do partnerského preskúmania. Ak sa objavia pochybnosti, agentúra okamžite informuje dotknutý členský štát a národné bezpečnostné orgány. [PN 86]

KAPITOLA 7

ÚLOHY TÝKAJÚCE SA MONITOROVANIA JEDNOTNÉHO EURÓPSKEHO ŽELEZNIČNÉHO PRIESTORU

Článok 29

Monitorovanie národných bezpečnostných orgánov

1. Agentúra monitoruje činnosť a rozhodovanie národných bezpečnostných orgánov prostredníctvom auditov a inšpekcií.
2. Agentúra má právo vykonávať audit:
 - a) schopnosti národných bezpečnostných orgánov plniť úlohy týkajúce sa bezpečnosti a interoperability železníc;
 - b) účinnosti národných bezpečnostných orgánov pri monitorovaní systémov riadenia bezpečnosti aktérov uvedených v článku 16 smernice [...] [smernica o bezpečnosti železníc].

Postup na vykonávanie auditov prijíma riadiaca rada.

3. Agentúra vydáva auditorské správy a posieľa ich dotknutému národnému bezpečnostnému orgánu a Komisii. Každá auditorská správa obsahuje najmä zoznam všetkých nedostatkov zistených agentúrou a odporúčania na zlepšenie.
4. Ak sa agentúra domnieva, že nedostatky uvedené v odseku 3 bránia príslušnému národnému bezpečnostnému orgánu účinne plniť jeho úlohy týkajúce sa bezpečnosti a interoperability železníc, odporučí národnému bezpečnostnému orgánu, aby podnikol vhodné kroky v stanovenej lehote, **ktorú stanoví**, s prihliadnutím na závažnosť nedostatku. [PN 87]
5. Ak národný bezpečnostný orgán nesúhlasí s odporúčaním agentúry uvedeným v odseku 4 alebo ak v nadväznosti na odporúčanie agentúry neprijme žiadne opatrenie do troch mesiacov od jeho doručenia, Komisia môže prijať rozhodnutie do šiestich mesiacov v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 75.
6. Agentúra má takisto právo vykonávať ohlásené alebo neohlásené inšpekcie v národných bezpečnostných orgánoch na overenie konkrétnych oblastí ich činností a fungovania, a najmä preskúmať dokumenty, postupy a záznamy týkajúce sa ich úloh uvedených v článku 16 smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc]. Inšpekcie sa môžu vykonávať ad hoc alebo v súlade s plánom vypracovaným agentúrou. Inšpekcia nesmie trvať viac než dva dni. Národné orgány členských štátov uľahčujú prácu personálu agentúry. Agentúra poskytuje Komisii správu o každej inšpekcii.

Streda 26. februára 2014

6a. Ak v prípadoch uvedených v článku 10 ods. 2a smernice... [smernica o bezpečnosti železníc] a v článku 20 ods. 9a smernice... [smernica o interoperabilite železníc] národné bezpečnostné orgány prijímajú protikladné rozhodnutia a nedosiahne sa žiadne vzájomne prijateľné rozhodnutie, žiadateľ, ktorého sa dané rozhodnutia týkajú, alebo zapojený národný bezpečnostný orgán môže informovať o týchto rozhodnutiach agentúru a tá prijme rozhodnutie. [PN 88]

Článok 30

Monitorovanie notifikovaných orgánov posudzovania zhody

1. Agentúra monitoruje notifikované orgány posudzovania zhody prostredníctvom pomoci poskytovanej akreditačným orgánom, auditov a inšpekcí, ako sa stanovuje v odsekoch 2 – 5.
2. Agentúra podporuje harmonizovanú akreditáciu notifikovaných orgánov posudzovania zhody, a to najmä tým, že akreditačným orgánom poskytuje vhodné usmernenia týkajúce sa kritérií posudzovania a postupy na posúdenie toho, či notifikované orgány spĺňajú požiadavky uvedené v článku 27 kapitole 6 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc], prostredníctvom európskej akreditačnej infraštruktúry uznanej v článku 14 nariadenia (ES) č. 765/2008. [PN 89]
3. V prípade notifikovaných orgánov posudzovania zhody, ktoré nie sú akreditované podľa článku 24 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc], agentúra môže vykonať audit ich schopnosti plniť požiadavky stanovené v článku 27 uvedenej smernice. Postup vykonávania auditov prijíma riadiaca rada.
4. Agentúra vydáva audítorské správy, ktoré zahŕňajú činnosti uvedené v odseku 3, a zasiela ich dotknutým notifikovaným orgánom posudzovania zhody a Komisii. Každá audítorská správa obsahuje najmä všetky nedostatky zistené agentúrou a odporúčania na zlepšenie. Ak sa agentúra domnieva, že tieto nedostatky bránia dotknutému notifikovanému orgánu účinne plniť jeho úlohy týkajúce sa bezpečnosti a interoperability železníc, prijme odporúčanie, v ktorom požaduje od členského štátu, v ktorom je tento notifikovaný orgán usadený, aby v stanovenej lehote, ktorú agentúra stanoví, podnikol vhodné kroky. [PN 90]
5. Ak členský štát nesúhlasí s odporúčaním uvedeným v odseku 4 alebo ak notifikovaný orgán v nadväznosti na odporúčanie agentúry neprijme žiadne opatrenie do troch mesiacov od jeho doručenia, Komisia môže prijať stanovisko do šiestich mesiacov v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 75.
6. Agentúra môže okrem iného aj v spolupráci s dotknutými vnútroštátnymi akreditačnými orgánmi vykonávať ohlásené či neohlásené inšpekcie notifikovaných orgánov posudzovania zhody na overenie konkrétnych oblastí ich činností a fungovania, a to najmä preskúmať dokumenty, osvedčenia a záznamy týkajúce sa ich úloh uvedených v článku 27 smernice [...] [smernica o interoperabilite železníc]. Inšpekcie sa môžu vykonávať ad hoc alebo v súlade s plánom vypracovaným agentúrou. Inšpekcia nesmie trvať viac než dva dni. Notifikované orgány posudzovania zhody uľahčujú prácu personálu agentúry. Agentúra poskytuje Komisii správu o každej inšpekcii.

Článok 31

Monitorovanie vývoja v oblasti interoperability a bezpečnosti

1. Agentúra spolu so sieťou národných vyšetrovacích orgánov zhromažďuje príslušné údaje o nehodách a mimoriadnych udalostiach a monitoruje príspevok národných vyšetrovacích orgánov k bezpečnosti železničného systému ako celku.
2. Agentúra monitoruje celkovú výkonnosť v oblasti bezpečnosti železničného systému **a regulačný rámec v oblasti bezpečnosti**. Agentúra môže najmä požiadať o pomoc siete uvedené v článku 34 vrátane zberu údajov. Agentúra využíva aj údaje zhromaždené Eurostatom a spolupracuje s ním s cieľom zabrániť zdvojovaniu úsilia a zabezpečiť metodický súlad medzi spoločnými bezpečnostnými ukazovateľmi a ukazovateľmi používanými v iných druhoch dopravy. [PN 91]
3. Agentúra na žiadosť Komisie vydáva odporúčania, ako zlepšiť interoperabilitu železničných systémov najmä tým, že uľahčuje koordináciu medzi železničnými podnikmi a manažérmi infraštruktúry alebo medzi manažérmi infraštruktúry navzájom **vypracuje spoločný systém hlásenia a monitorovania udalostí**. [PN 92]

Streda 26. februára 2014

4. Agentúra monitoruje ~~vývoj~~ **a hodnotí pokrok** v oblasti interoperability a bezpečnosti železničných systémov **a súvisiace náklady a prínosy**. Raz za dva roky predloží Komisii správu o vývoji v oblasti interoperability a bezpečnosti v jednotnom európskom železničnom priestore a zverejní ju. [PN 93]

5. Agentúra na žiadosť Komisie poskytuje správy o stave vykonávania a uplatňovania právnych predpisov Únie o bezpečnosti a interoperabilite v danom členskom štáte.

KAPITOLA 8 OSTATNÉ ÚLOHY

Článok 32

Železničný personál

1. Agentúra vykonáva príslušné úlohy týkajúce sa železničného personálu uvedené v článkoch 4, 20, 22, 23, 25, 28, 33, 34, 35 a 37 smernice 2007/59/ES
2. Komisia môže požiadať agentúru o vykonávanie iných úloh týkajúcich sa železničného personálu v súlade so smernicou 2007/59/ES **a úloh týkajúcich sa železničného personálu povereného úlohami rozhodujúcimi z hľadiska bezpečnosti, na ktoré sa nevzťahuje smernica 2007/59/ES**. [PN 94]
3. Agentúra uskutočňuje konzultácie s orgánmi, ktoré sú kompetentné v otázkach týkajúcich sa železničného personálu, v súvislosti s úlohami uvedenými v odsekoch 1 a 2. Môže podporovať spoluprácu medzi týmito orgánmi, okrem iného aj organizovaním vhodných zasadnutí s ich zástupcami.

Článok 33

Registre a ich dostupnosť

1. Agentúra ~~vytvorí a udržiava~~ **vymedzí** európske registre stanovené v článkoch 43, 44 a 45 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc] **v praktickom, efektívnom a ľahko použiteľnom formáte s cieľom plne podporiť obchodné a prevádzkové potreby**. Agentúra koná ako orgán zodpovedný za systém v prípade všetkých registrov a databáz uvedených v smerniciach o bezpečnosti, interoperabilite a certifikácii rušňovodičov. Zahŕňa to najmä: [PN 95]

- a) vypracovanie a udržiavanie špecifikácií registrov;
- b) koordináciu vývoja v členských štátoch, pokiaľ ide o registre;
- c) poskytovanie usmernení týkajúcich sa registrov príslušným zainteresovaným stranám;
- d) vydávanie odporúčaní Komisii, ktoré sa týkajú zlepšení špecifikácie existujúcich registrov a potreby vypracovať nové;

da) vytvorenie a udržiavanie registrov uvedených v písmenách g), i) a ma); [PN 96]

db) vytvorenie európskeho registra vozidiel. [PN 97]

1a. Európsky register vozidiel:

- a) **vedie agentúra;**
- b) **je verejný;**
- c) **bude obsahovať národné registre vozidiel najneskôr do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví formát vzorového dokumentu. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 75;**

Streda 26. februára 2014

d) **zahŕňa minimálne tieto údaje o každom type vozidla:**

i) **technické charakteristiky typu vozidla, ako ich vymedzujú príslušné TSI;**

ii) **názov výrobcu;**

iii) **dátumy a odkazy týkajúce sa následných povolení tohto typu vozidla vrátane všetkých obmedzení alebo stiahnutí povolení a členské štáty, ktoré povolenia udelili;**

iv) **konštrukčné prvky určené pre osoby so zníženou pohyblivosťou a osoby so zdravotným postihnutím.**

Keď agentúra vydá, obnoví, zmení, pozastaví alebo zruší povolenie na uvedenie typu vozidla do prevádzky, bezodkladne aktualizuje register. [PN 98]

2. Agentúra sprístupňuje pre verejnosť tieto dokumenty a registre stanovené v smernici ... [smernica o interoperabilite železníc] a smernici ... [smernica o bezpečnosti železníc] **prostredníctvom zavedeného, ľahko použiteľného a ľahko dostupného riešenia v oblasti IT: [PN 99]**

- a) vyhlásenia ES o overení subsystémov;
 - b) vyhlásenia ES o zhode komponentov interoperability a vyhlásenia ES o vhodnosti na použitie komponentov interoperability;
 - c) licencie vydávané v súlade so smernicou ... [smernica o zriadení jednotného európskeho železničného priestoru (prepracované znenie)];
 - d) bezpečnostné osvedčenia vydané v súlade s článkom 10 smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc];
 - e) správy o vyšetrovaní zaslané agentúre v súlade s článkom 24 smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc];
 - f) národné predpisy oznámené Komisii v súlade s článkom 8 smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc] a článkom 14 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc], **ako aj ich hodnotenie zo strany agentúry; [PN 100]**
 - g) ~~registre~~ **európsky register** vozidiel vrátane odkazov na príslušné národné registre; [PN 101]
 - h) registre infraštruktúry vrátane odkazov na príslušné národné registre;
 - i) európsky register povolených typov vozidiel;
 - j) register žiadostí o zmeny a plánované zmeny špecifikácií ERTMS;
 - k) register žiadostí o zmeny a plánované zmeny TSI týkajúcej sa telematických aplikácií v osobnej doprave (TAP)/TSI týkajúcej sa telematických aplikácií v nákladnej doprave (TAF);
 - l) register označení držiteľa vozidla, ktorý agentúra vedie v súlade s TSI týkajúcou sa prevádzky a riadenia dopravy;
 - m) správy o kvalite vydávané v súlade s článkom 28 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 ⁽¹⁾;
- ma) register certifikovaných subjektov zodpovedných za údržbu v súlade s článkom 14 smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc]. [PN 102]**

3. Komisia a členské štáty na základe návrhu agentúry prediskutujú a dohodnú praktické opatrenia na zasielanie dokumentov uvedených v odseku 2.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 14).

Streda 26. februára 2014

4. Pri zasielaní dokumentov uvedených v odseku 2 môžu dotknuté orgány uviesť, ktoré dokumenty nie sú z bezpečnostných dôvodov určené na sprístupnenie verejnosti.
5. Národné orgány zodpovedné za vydávanie licencií a osvedčení uvedených v odseku 2 písm. c) a d) informujú agentúru do ~~jedného mesiaca~~ **10 dní** o každom jednotlivom rozhodnutí vydať, obnoviť, zmeniť alebo zrušiť uvedené licencie a osvedčenia. [PN 103]
6. Agentúra môže do verejnej databázy zahrnúť akýkoľvek verejný dokument alebo odkaz, ktorý súvisí s cieľmi tohto nariadenia, s prihliadnutím na príslušné právne predpisy Únie o ochrane údajov.

Článok 34

Siete národných bezpečnostných orgánov, ~~vyšetrovacích orgánov~~ a zastupiteľských orgánov [PN 104]

1. Agentúra vytvorí sieť národných bezpečnostných orgánov ~~a sieť vyšetrovacích orgánov~~ uvedených v článku ~~21~~ **17 ods. 4** smernice .../... [smernica o bezpečnosti železníc]. Agentúra im poskytne sekretariát. Úlohy sietí sú najmä tieto: [PN 105]
 - a) výmena informácií týkajúcich sa bezpečnosti a interoperability železníc;
 - b) podpora osvedčených postupov;
 - c) poskytovanie údajov o bezpečnosti železníc agentúre, najmä údajov týkajúcich sa spoločných bezpečnostných ukazovateľov;

ca) v prípade potreby poskytovanie informácií agentúre o nedostatkoch sekundárnej legislatívy odvodenej od smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc] a smernice ... [smernica o interoperabilite železníc]. [PN 106]

Agentúra uľahčuje spoluprácu medzi týmito sieťami a môže najmä rozhodnúť o konaní spoločných zasadnutí oboch sietí.

2. Agentúra vytvorí sieť zastupiteľských orgánov zo železničného sektora **vrátane zástupcov cestujúcich, cestujúcich so zníženou pohyblivosťou a zamestnancov**, ktoré pôsobia na úrovni Únie. Zoznam týchto orgánov sa vymedzí vo vykonávacom akte prijatom Komisiou v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 75. Agentúra poskytne sieti sekretariát. Úlohy siete sú najmä tieto: [PN 107]
 - a) výmena informácií týkajúcich sa bezpečnosti a interoperability železníc;
 - b) podpora osvedčených postupov;
 - c) poskytovanie údajov o bezpečnosti a interoperabilite železníc agentúre.
3. Siete uvedené v odsekoch 1 a 2 môžu vydávať nezáväzná stanoviská k návrhom odporúčaní uvedených v článku 9 ods. 2.
4. Agentúra môže vytvárať iné siete so subjektmi alebo orgánmi, ktoré sú zodpovedné za určitú časť železničného systému.
5. Komisia sa môže zúčastňovať na zasadnutiach sietí uvedených v tomto článku.

Článok 35

Oznamovanie a šírenie informácií

Agentúra príslušným zainteresovaným stranám oznamuje a šíri európsky rámec železničných právnych predpisov, noriem a usmernení v súlade s príslušnými plánmi oznamovania a šírenia informácií prijatými riadiacou radou. Riadiaca rada na základe analýzy potrieb tieto plány pravidelne aktualizuje.

Streda 26. februára 2014

Článok 36

Výskum a podpora inovácií

1. Agentúra na žiadosť Komisie prispieva k činnostiam železničného výskumu na úrovni Únie, a to aj prostredníctvom podpory pre príslušné útvary Komisie a zastupiteľské orgány. Týmto príspevkom nie sú dotknuté iné výskumné činnosti na úrovni Únie.
2. Komisia môže agentúru poveriť úlohou podporovať inovácie zamerané na zlepšenie interoperability a bezpečnosti železníc, najmä využívanie nových informačných technológií a systémov určovania polohy a navigačných systémov.

Článok 37

Pomoc Komisii

1. Agentúra na žiadosť Komisie pomáha Komisii pri vykonávaní právnych predpisov Únie, ktorých cieľom je posilniť úroveň interoperability železničných systémov a vypracovať spoločný prístup k bezpečnosti európskeho železničného systému.
2. Táto pomoc môže zahŕňať:
 - a) poskytovanie technických odporúčaní v otázkach, ktoré si vyžadujú špecifické odborné znalosti;
 - b) zhromažďovanie informácií prostredníctvom sietí uvedených v článku 34.

Článok 38

Pomoc pri posudzovaní železničných projektov

Bez toho, aby boli dotknuté výnimky stanovené v článku 9 smernice [...] [smernica o interoperabilite železníc], agentúra na žiadosť Komisie preskúma z hľadiska interoperability a bezpečnosti každý projekt týkajúci sa konštrukcie, výstavby, obnovy alebo modernizácie subsystému, v prípade ktorého bola predložená žiadosť o finančnú pomoc Únie. **V prípade projektov financovaných v rámci programu transeurópskej dopravnej siete (TEN-T) by mala agentúra úzko spolupracovať s výkonnou agentúrou TEN-T. [PN 108]**

V lehote dohodnutej s Komisiou podľa významu projektu a dostupných zdrojov, ktorá nesmie presiahnuť dva mesiace, agentúra vydá stanovisko k otázke súladu projektu s príslušnými právnymi predpismi o interoperabilite a bezpečnosti železníc.

Článok 39

Pomoc členským štátom, kandidátskym krajinám a zainteresovaným stranám

1. Agentúra sa z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť Komisie, členských štátov, kandidátskych krajín alebo sietí uvedených v článku 34 zapája do školiacich a iných vhodných činností týkajúcich sa uplatňovania a vysvetľovania právnych predpisov o interoperabilite a bezpečnosti železníc a súvisiacich produktov agentúry, ako sú registre, vykonávacie usmernenia alebo odporúčania.
2. Charakter a rozsah činností uvedených v odseku 1 sa zahŕňajú do pracovného programu a rozhoduje o nich rada.

Článok 40

Medzinárodné vzťahy

1. Pokiaľ je to potrebné na dosiahnutie cieľov stanovených v tomto nariadení a bez toho, aby boli dotknuté príslušné právomoci členských štátov a inštitúcií Únie vrátane Európskej služby pre vonkajšiu činnosť, môže agentúra nadväzovať kontakty a uzatvárať administratívne dohody s dozornými orgánmi, medzinárodnými organizáciami a správnymi orgánmi tretích krajín kompetentnými v otázkach zahrnutých do činností agentúry s cieľom udržať krok s vedeckým a technickým vývojom a zabezpečiť podporu železničných právnych predpisov a noriem Európskej únie.
2. Tieto dohody nevytvárajú právne záväzky, pokiaľ ide o Úniu a jej členské štáty, ani nebránia členským štátom a ich príslušným orgánom uzatvárať dvojstranné alebo mnohostranné dohody s týmito dozornými orgánmi, medzinárodnými organizáciami a správnymi orgánmi tretích krajín. Tieto dohody a spolupráca musia byť predmetom predchádzajúcej diskusie s Komisiou a musia sa jej o nich podávať pravidelné správy.

Streda 26. februára 2014

3. Riadiaca rada prijme stratégiu pre vzťahy s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami v súvislosti s otázkami spadajúcimi do právomoci agentúry. Táto stratégia sa zahrnie do ročného a viacročného pracovného programu agentúry s uvedením súvisiacich zdrojov. **Cieľom stratégie je zabezpečiť, aby činnosť agentúry uľahčila recipročný prístup železničných podnikov Únie na železničné trhy tretích krajín.** [PN 109]

Článok 41

Koordinácia týkajúca sa náhradných dielov

Agentúra pomáha určovať prípadné železničné náhradné diely, ktoré sa majú normalizovať. Agentúra ~~môže~~ na tieto účely ~~zriadiť~~ **zriadi** pracovnú skupinu určenú na koordináciu činností zainteresovaných strán a ~~môže nadväzovať~~ **nadväzuje** kontakty s európskymi orgánmi pre normalizáciu. Agentúra ~~predkladá~~ **predloží** Komisii vhodné odporúčania **najneskôr dva roky od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.** [PN 110]

KAPITOLA 9

ORGANIZÁCIA AGENTÚRY

Článok 42

Správna a riadiaca štruktúra

Správnu a riadiacu štruktúru agentúry tvorí:

- a) riadiaca rada, ktorá vykonáva funkcie stanovené v článku 47;
- b) výkonná rada, ktorá vykonáva funkcie stanovené v článku 49;
- c) výkonný riaditeľ, ktorý vykonáva povinnosti stanovené v článku 50;
- d) odvolacia rada, ktorá vykonáva povinnosti stanovené v článkoch 54 až 56.

Článok 43

Zloženie riadiacej rady

1. Riadiaca rada sa skladá z jedného zástupcu každého členského štátu a ~~štyroch~~ **dvoch** zástupcov Komisie a všetci majú hlasovacie právo. [PN 111]

Riadiaca rada zahŕňa aj šesť zástupcov bez hlasovacieho práva, ktorí na európskej úrovni zastupujú tieto skupiny:

- a) železničné podniky;
- b) manažérov infraštruktúry;
- c) odvetvie železničnej dopravy;
- d) odborové zväzy;
- e) cestujúcich;
- f) zákazníkov nákladnej dopravy.

Komisia vymenúva pre každú túto skupinu jedného zástupcu a jedného náhradníka na základe užšieho zoznamu štyroch mien, ktorý predložili ich príslušné európske organizácie.

2. Členovia rady a ich náhradníci sa vymenúvajú s ohľadom na ich znalosti základných činností agentúry s prihliadnutím na príslušné schopnosti v oblasti riadenia, správy a rozpočtu. Všetky strany sa usilujú obmedziť výmenu svojich zástupcov v rade s cieľom zabezpečiť kontinuitu činnosti rady. Všetky strany sa snažia dosiahnuť vyvážené zastúpenie mužov a žien v riadiacej rade.

Streda 26. februára 2014

3. Členské štáty a Komisia vymenúvajú svojich členov riadiacej rady a náhradníka, ktorý bude zastupovať člena v prípade jeho neprítomnosti.
4. Funkčné obdobie členov je ~~štyri roky~~ **päť rokov** a môže sa **raz** obnoviť. [PN 112]
5. Ak je to vhodné, účasť zástupcov tretích krajín a podmienky ich účasti sa stanovujú v dohodách uvedených v článku 68.

Článok 44

Predseda riadiacej rady

1. Riadiaca rada dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom volí predsedu z radov zástupcov členských štátov a podpredsedu z radov svojich členov.

Podpredseda zastupuje predsedu v prípade, keď predseda nemôže plniť svoje povinnosti.

2. Funkčné obdobie predsedu a podpredsedu je ~~štyri roky~~ **päť rokov** a môže sa **raz** obnoviť. V prípade, že sa členstvo v riadiacej rade kedykoľvek počas ich funkčného obdobia skončí, ich funkčné obdobie sa automaticky končí k rovnakému dátumu. [PN 113]

2a. Predseda riadiacej rady rozhoduje o tom, či sa pristúpi k žiadosti o vylúčenie člena odvolacej rady v súlade s článkom 53 ods. 3a, a v prípade potreby v súlade s článkom 53 ods. 3b vymenuje dočasného člena odvolacej rady. [PN 114]

Článok 45

Zasadnutia

1. Zasadnutia riadiacej rady zvoľáva jej predseda. Výkonný riaditeľ agentúry sa zúčastňuje na týchto zasadnutiach **s výnimkou prípadov, keď má riadiaca rada prijať rozhodnutie týkajúce sa článku 64.** [PN 115]
2. Riadiaca rada zasadá aspoň dvakrát za rok. Zasadá aj z iniciatívy predsedu, na žiadosť Komisie, na žiadosť väčšiny svojich členov alebo jednej tretiny zástupcov členských štátov v rade.

Článok 46

Hlasovanie

Ak nie je v tomto nariadení stanovené inak, riadiaca rada prijíma svoje rozhodnutia absolútnou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom. Každý člen s hlasovacím právom má jeden hlas.

Článok 47

Funkcie riadiacej rady

1. S cieľom zabezpečiť vykonávanie úloh agentúrou riadiaca rada:
 - a) prijíma ročnú správu o činnostiach agentúry za predchádzajúci rok a do 1. júla ju zasiela Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a zverejňuje ju;
 - b) po doručení stanoviska Komisie a v súlade s článkom 48 prijíma každý rok dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom ročný pracovný program agentúry na nadchádzajúci rok a strategický viacročný pracovný program;
 - c) dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom prijíma ročný rozpočet agentúry a vykonáva ostatné funkcie týkajúce sa rozpočtu agentúry v súlade s kapitolou 10;
 - d) stanovuje postupy rozhodovania výkonného riaditeľa;
 - e) prijíma politiku v oblasti návštev v súlade s článkom 10;
 - f) stanovuje svoj rokovací poriadok;

Streda 26. februára 2014

- g) prijíma a aktualizuje plány oznamovania a šírenia informácií uvedené v článku 35;
- h) prijíma postupy na vykonávanie auditov uvedených v článkoch 29 a 30;
- i) vo vzťahu k pracovníkom agentúry vykonáva v súlade s odsekom 2 právomoci menovacieho orgánu zverené služobným poriadkom menovaciemu orgánu a na základe podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov orgánu splnomocnenému uzatvárať pracovné zmluvy („právomoci menovacieho orgánu“);
- j) v súlade s postupom stanoveným v článku 110 služobného poriadku prijíma primerané vykonávacie predpisy pre služobný poriadok a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov;
- k) vymenúva výkonného riaditeľa a môže predĺžiť jeho funkčné obdobie alebo ho odvolať z funkcie dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom v súlade s článkom 62;
- l) prijíma stratégiu pre boj proti podvodom **a na zabezpečenie transparentnosti**, ktorá je úmerná riziku podvodov s prihliadnutím na náklady a prínosy zavádzaných opatrení; [PN 116]
- m) zabezpečuje primerané nadväzné opatrenia na zistenia a odporúčania vyplývajúce z vyšetrovaní Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a z rôznych správ o internom či externom audite a z hodnotení;
- n) vo vzťahu k členom riadiacej rady a odvolacej rady prijíma pravidlá na zamedzenie konfliktom záujmov **v agentúre** a ich riadenie, **ako sa stanovuje v článku 68a**. [PN 117]

2. Riadiaca rada v súlade s postupom stanoveným v článku 110 služobného poriadku prijíma rozhodnutie na základe článku 2 ods. 1 služobného poriadku a článku 6 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, ktorým deleguje príslušné právomoci menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a ktorým vymedzuje podmienky, za ktorých možno toto delegovanie právomoci pozastaviť. Výkonný riaditeľ je oprávnený tieto právomoci delegovať ďalej. **Takéto ďalšie delegovanie právomocí nemá vplyv na jeho zodpovednosť. Výkonný riaditeľ o takomto delegovaní a ďalšom delegovaní informuje riadiacu radu.** [PN 118]

Pri uplatňovaní predchádzajúceho pododseku v prípade, ak si to vyžadujú mimoriadne okolnosti, riadiaca rada môže na základe rozhodnutia dočasne pozastaviť delegovanie právomocí menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a na subjekty, ktorým ďalej delegoval právomoc, a tieto právomoci vykonáva sama alebo ich deleguje na jedného zo svojich členov alebo člena personálu okrem výkonného riaditeľa. **Subjekt, na ktorý boli právomoci delegované, informuje o takomto delegovaní riadiacu radu.** [PN 119]

2a. Riadiaca rada zbavuje agentúru alebo jej súčasných či bývalých zamestnancov imunity v súlade s článkom 64. [PN 120]

Článok 48

Ročné a viacročné pracovné programy

1. Rada agentúry každý rok do 30. novembra prijme po zohľadnení stanoviska Komisie pracovný program a zašle ho členským štátom, Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a sieťam uvedeným v článku 34.
2. Pracovný program sa prijíma bez toho, aby bol dotknutý ročný rozpočtový postup Únie. Ak Komisia do 15 dní od prijatia pracovného programu vyjadrí svoj nesúhlas s programom, riadiaca rada ho znovu preskúma a prijme, v prípade potreby zmenený a doplnený, do dvoch mesiacov v druhom čítaní ~~alebo~~ dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom vrátane všetkých zástupcov Komisie, ~~alebo~~ ~~jednomyseľne~~ zástupcami členských štátov. [PN 121]
3. V pracovnom programe agentúry sa pre každú činnosť stanovujú sledované ciele. Vo všeobecnosti platí, že každá činnosť a projekt musia byť jednoznačne prepojené so zdrojmi potrebnými na ich vykonávanie v súlade so zásadami zostavovania rozpočtu podľa činností a riadenia podľa činností a s postupom včasného posúdenia vplyvu stanoveným v článku 7 ods. 2.

Streda 26. februára 2014

4. Riadiaca rada v prípade potreby zmení a doplní prijatý pracovný program, keď sa agentúre uloží nová úloha. Začlenenie takejto novej úlohy podlieha analýze vplyvu na ľudské a rozpočtové zdroje a môže byť predmetom rozhodnutia o odložení vykonávania iných úloh.

5. Riadiaca rada do 30. novembra každého roku prijíma a aktualizuje aj strategický viacročný pracovný program. Zohľadňuje stanovisko Komisie. Konzultácie o návrhu sa uskutočňujú s Európskym parlamentom a sieťami uvedenými v článku 34. Prijatý viacročný pracovný program sa pošle členským štátom, Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a sieťam uvedeným v článku 34.

Článok 49

Výkonná rada

1. Riadiacej rade pomáha výkonná rada.

2. Výkonná rada pripravuje rozhodnutia, ktoré má prijať riadiaca rada. Ak je to potrebné z dôvodu naliehavosti, prijíma niektoré dočasné rozhodnutia v mene riadiacej rady, a to najmä o administratívnych a rozpočtových otázkach.

Spolu s riadiacou radou zabezpečuje primerané nadväzné opatrenia na zistenia a odporúčania vyplývajúce z vyšetrovaní OLAF-u a z rôznych správ o internom či externom audite a z hodnotení.

Bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť výkonného riaditeľa v zmysle ustanovení článku 30, pomáha mu pri vykonávaní rozhodnutí riadiacej rady a poskytuje súvisiace odporúčania s cieľom posilniť dohľad nad administratívnym a rozpočtovým hospodárením.

3. Výkonná rada sa skladá z predsedu riadiacej rady, jedného zástupcu Komisie a [štyroch] ďalších členov riadiacej rady. Riadiaca rada vymenúva členov výkonnej rady a jej predsedu.

4. Funkčné obdobie členov výkonnej rady zodpovedá funkčnému obdobiu členov riadiacej rady.

5. Výkonná rada zasadá aspoň raz za tri mesiace. Predseda výkonnej rady zvoláva ďalšie zasadnutia na žiadosť jej členov.

6. Rokovací poriadok výkonnej rady stanovuje riadiaca rada.

Článok 50

Povinnosti výkonného riaditeľa

1. Agentúru riadi jej výkonný riaditeľ, ktorý je pri výkone svojich povinností úplne nezávislý. Výkonný riaditeľ zodpovedá za svoju činnosť riadiacej rade.

2. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie, riadiacej rady alebo výkonnej rady, výkonný riaditeľ nesmie požadovať ani prijímať pokyny od žiadnej vlády alebo akéhokoľvek iného orgánu.

3. Výkonný riaditeľ podáva na vyzvanie Európskemu parlamentu správy o plnení svojich povinností. Rada môže vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich povinností.

4. Výkonný riaditeľ je právnym zástupcom agentúry. Prijíma rozhodnutia, odporúčania, stanoviská a iné oficiálne akty agentúry.

5. Výkonný riaditeľ zodpovedá za administratívne riadenie agentúry a plnenie úloh, ktoré mu ukladá toto nariadenie. Výkonný riaditeľ zodpovedá najmä za:

a) každodennú správu agentúry;

b) vykonávanie rozhodnutí prijatých riadiacou radou;

Streda 26. februára 2014

- c) prípravu ročného pracovného programu a strategického viacročného pracovného programu a ich predloženie riadiacej rade po konzultáciách s Komisiou;
- d) plnenie ročného pracovného programu a strategického viacročného pracovného programu a pokiaľ možno za odpovede na žiadosti Komisie o pomoc, pokiaľ ide o úlohy agentúry v súlade s týmto nariadením;
- e) podávanie správ riadiacej rade o plnení strategického viacročného pracovného programu;
- f) prijímanie potrebných krokov, najmä prijímanie interných administratívnych pokynov a ich uverejňovanie s cieľom zabezpečiť fungovanie agentúry v súlade s týmto nariadením;
- g) zavedenie účinného monitorovacieho systému na porovnávanie výsledkov agentúry s jej operačnými cieľmi a vytvorenie systému pravidelného posudzovania zodpovedajúceho uznávaným profesionálnym normám;
- h) každoročnú prípravu návrhu súhrnnej správy na základe systémov monitorovania a posudzovania uvedených v písm. g) a jej predkladanie riadiacej rade;
- i) prípravu návrhu výkazu odhadov príjmov a výdavkov agentúry podľa článku 58 a plnenie rozpočtu podľa článku 59;
- j) prípravu ročnej správy o činnostiach agentúry a jej predkladanie riadiacej rade na posúdenie;
- k) prípravu akčného plánu v nadväznosti na závery retrospektívnych hodnotení a raz za dva roky predkladanie správy o pokroku Komisii;
- l) ochranu finančných záujmov Únie prostredníctvom uplatňovania preventívnych opatrení na boj proti podvodom, korupcii a akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu, ako aj pomocou účinných kontrol, a v prípade zistenia nezrovnalostí prostredníctvom vymáhania nenáležite vyplatených súm a prípadne uplatňovania účinných, primeraných a odrádzajúcich správnych a finančných sankcií;
- m) prípravu stratégie agentúry pre boj proti podvodom a jej predloženie riadiacej rade na schválenie;
- n) prípravu návrhu nariadenia agentúry o rozpočtových pravidlách na prijatie riadiacou radou podľa článku 60 a jeho vykonávacích predpisov.

Článok 51**Vytvorenie a zloženie odvolacích rád**

1. Agentúra zriadi jednu alebo viac **nezávislých** odvolacích rád. [PN 122]
2. Odvolacia rada sa skladá z predsedu a dvoch ďalších členov. Tí majú náhradníkov, ktorí ich zastupujú v prípade ich neprítomnosti.
3. Predsedu, ostatných členov a ich náhradníkov vymenúva riadiaca rada zo zoznamu kvalifikovaných kandidátov, ktorý zostavila Komisia.
4. Keď sa odvolacia rada domnieva, že si to vyžaduje povaha odvolania, môže požiadať riadiacu radu o vymenovanie dvoch ďalších členov a ich náhradníkov zo zoznamu uvedeného v odseku 3.
5. Komisia na návrh agentúry stanovuje rokovací poriadok odvolacej rady po konzultáciách s riadiacou radou a v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 75.

5a. Kvalifikácie požadované pre každého člena odvolacej rady, právomoc každého člena v prípravnej fáze rozhodovania a podmienky hlasovania určí Komisia s pomocou výboru uvedeného v článku 48 ods. 3 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc]. [PN 123]

Streda 26. februára 2014

Článok 52

Členovia odvolacej rady

1. Funkčné obdobie členov a náhradníkov odvolacej rady je ~~štyri roky~~ **päť rokov** a môže sa **raz** obnoviť. [PN 124]
2. Členovia odvolacej rady sú nezávislí ~~a~~ **od všetkých strán zapojených do odvolania**. Nesmú vykonávať žiadne iné úlohy v rámci agentúry **či Komisie**. Pri prijímaní svojich rozhodnutí **alebo vydávaní svojich stanovísk** nie sú viazaní žiadnymi pokynmi. [PN 125]
3. Členovia odvolacej rady nesmú byť v priebehu svojho funkčného obdobia zbavení funkcie ani vylúčení zo zoznamu kvalifikovaných kandidátov, pokiaľ na to nie sú vážne dôvody a pokiaľ o tom nerozhodne Komisia po získaní stanoviska riadiacej rady.

Článok 53

Vylúčenie a námietky

1. Členovia odvolacej rady sa ~~nesmú zúčastniť~~ **nezúčastňujú** na žiadnom odvolacom konaní, ak sú na ňom osobne zainteresovaní, ak sa predtým angažovali ako zástupcovia jednej zo strán konania alebo ak sa podieľali na rozhodnutí, ktoré je predmetom odvolania, **vrátane – v prípade odvolaní podaných podľa článku 54 ods. 1 – vydania stanoviska podľa článku 54 ods. 4 v súvislosti s rovnakým povolením alebo rovnakým osvedčením**. [PN 126]
2. Členovia odvolacej rady, ktorí sa domnievajú, že by sa nemali zúčastniť na odvolacom konaní z jedného z dôvodov uvedených v odseku 1 alebo z akéhokoľvek iného dôvodu, ~~náležite o tom~~ informujú odvolaciu radu, ~~ktorá zodpovedajúcim spôsobom rozhodne o vylúčení~~ **o svojom rozhodnutí nezúčastniť sa**. [PN 127]
- 3a. *Strana môže písomne požiadať predsedu riadiacej rady o vylúčenie člena odvolacej rady. Žiadosť o vylúčenie sa podáva na základe jedného z dôvodov uvedených v odseku 1 alebo na základe rizika zaujatosti. K žiadosti sú priložené príslušné sprievodné doklady. Žiadosť je prípustná iba vtedy, ak sa podá pred začiatkom konania na odvolacej rade, alebo, v prípade, že sa informácia, ktorá je dôvodom žiadosti o vylúčenie, zistí po začatí konania, do piatich dní odvtedy, čo sa žiadajúca strana dozvie túto informáciu.*

Príslušný člen odvolacej rady je o tejto žiadosti informovaný. Do piatich dní odvtedy, čo bol informovaný o žiadosti o vylúčenie, sa príslušný člen odvolacej rady vyjadří, či súhlasí s vylúčením. Ak nesúhlasí, predseda riadiacej rady rozhodne o odpovedi príslušného člena do siedmich pracovných dní, alebo, ak sa príslušný člen nevyjadří, po uplynutí lehoty stanovenej na oznámenie odpovede. [PN 128]

- 3b. *Odvolacia rada vydáva svoje stanovisko alebo prijme rozhodnutie bez účasti člena, ktorý sa rozhodol nezúčastniť sa alebo ktorý bol vylúčený v súlade s odsekmi 2 a 3. S cieľom prijať rozhodnutie alebo vydať stanovisko sa príslušný člen nahradí v odvolacej rade jeho náhradníkom.*

Ak sa náhradník z akéhokoľvek dôvodu nemôže ujať funkcie v rade, predseda riadiacej rady vymenuje dočasného člena rady zo zoznamu uvedeného v článku 51 ods. 3, aby ho v príslušnom prípade nahradil. [PN 129]

Článok 54

Rozhodnutia, proti ktorým sa možno odvolať

1. Proti rozhodnutiam prijatým agentúrou podľa článkov 12, 16, 17 a 18 **alebo proti odporúčaniam vydaným podľa článkov 21 a 22, alebo proti skutočnosti, že agentúra nezareagovala v stanovených lehotách**, sa možno odvolať na odvolacej rade. [PN 130]

Streda 26. februára 2014

2. Odvolanie podané podľa odseku 1 nemá odkladný účinok. Agentúra však môže odložiť uplatňovanie rozhodnutia, proti ktorému sa podalo odvolanie, ak sa domnieva, že to okolnosti umožňujú, **pokiaľ pozastavenie tohto rozhodnutia nemá vplyv na bezpečnosť železníc.** [PN 131]

Článok 55

Osoby, ktoré sa môžu odvolať, lehoty a forma

1. Každá fyzická alebo právnická osoba sa môže odvolať proti rozhodnutiu agentúry určenému tejto osobe podľa článkov 12, 16, 17 a 18 **alebo v prípade, že agentúra neprijala rozhodnutie v stanovených lehotách. Tieto práva na odvolanie sa vzťahujú aj na orgány zastupujúce osoby uvedené v článku 34 ods. 2, ktoré sú na to plne oprávnené v súlade s ich štatútmi.**

2. Odvolanie sa spolu s uvedením jeho dôvodov zasiela v písomnej forme agentúre do dvoch mesiacov od oznámenia opatrenia dotknutej osobe, alebo ak k tomu nedôjde, do dvoch mesiacov odo dňa, keď sa o ňom táto osoba dozvedela.

2a. Odvolania proti absencii rozhodnutia sa podávajú písomne agentúre do dvoch mesiacov od uplynutia lehoty stanovenej v príslušnom článku. [PN 132]

Článok 56

Preskúmanie a rozhodnutia o odvolaní

1. ~~Pri preskúmaní odvolania koná~~ Odvolacia rada ~~urýchlene~~ **rozhodne do troch mesiacov od podania odvolania, či toto odvolanie pripustí alebo odmietne. Akékoľvek ďalšie informácie, ktoré môže potrebovať, si vyžiada do jedného mesiaca od podania odvolania. Príslušné informácie sa poskytnú v primeranej lehote, ktorú stanoví odvolacia rada a ktorá nepresiahne jeden mesiac.** Tak často, ako je to potrebné, vyzýva strany odvolacieho konania, aby v rámci stanovených lehôt, **ktoré nepresiahnu jeden mesiac,** predložili svoje stanoviská k notifikáciám odvolacej rady alebo k oznámeniam iných strán odvolacieho konania. Strany odvolacieho konania majú právo na ústnu prezentáciu. [PN 133]

2. Odvolacia rada môže vykonávať príslušnú právomoc, ktorá je v kompetencii agentúry, alebo môže prípad postúpiť príslušnému orgánu agentúry. Tento orgán je viazaný rozhodnutím odvolacej rady.

Článok 57

Konanie pred Súdny dvorom

1. Žaloby o neplatnosť rozhodnutí agentúry prijatých podľa článkov 12, 16, 17 a 18 sa môžu podávať na Súdny dvor Európskej únie až po tom, ako sa vyčerpali všetky odvolacie postupy v rámci agentúry.

2. Agentúra prijme všetky potrebné opatrenia potrebné na dodržanie rozsudku Súdneho dvora Európskej únie.

KAPITOLA 10

FINANČNÉ USTANOVENIA

Článok 58

Rozpočet

1. Za každý rozpočtový rok zodpovedajúci kalendárnemu roku sa vypracúvajú odhady všetkých príjmov a výdavkov agentúry a uvádzajú sa v rozpočte agentúry. Príjmy a výdavky musia byť vyvážené.

2. Príjmy agentúry pozostávajú **najmä** z: [PN 134]

a) príspevku Únie;

Streda 26. februára 2014

- b) akéhokoľvek príspevku tretích krajín podieľajúcich sa na činnosti agentúry podľa článku 68;
- c) poplatkov hradených žiadateľmi o osvedčenia a povolenia a držiteľmi osvedčení a povolení, ktoré vydáva agentúra v súlade s článkami 12, 16, 17 a 18. **V delegovanom akte uvedenom v článku 73 sa stanoví poplatky na rôznych úrovniach v závislosti od oblastí použitia osvedčení a povolení a od typu a rozsahu železničnej prevádzky;** [PN 135]
- d) poplatkov za publikácie, školenia a akékoľvek iné služby, ktoré poskytuje agentúra;
- e) akéhokoľvek dobrovoľného finančného príspevku členských štátov, tretích krajín alebo iných subjektov pod podmienkou, že takýto príspevok neohrozuje nezávislosť a nestrannosť agentúry.

2a. Každá úloha alebo povinnosť navyše oproti úlohám, ktoré vyplývajú z právnych predpisov Únie a ktoré nezahŕňajú kompenzáciu, ako sa stanovuje v článku 58 ods. 2 písm. b), c), d) a e), podlieha posúdeniu a kompenzáciu z rozpočtu Únie. [PN 136]

- 3. Výdavky agentúry zahŕňajú výdavky na zamestnancov, administratívu, infraštruktúru a operačné výdavky.
- 4. Príjmy a výdavky musia byť vyvážené.
- 5. Vychádzajúc z návrhu vypracovaného výkonným riaditeľom na základe zostavovania rozpočtu podľa činností vypracuje riadiaca rada každý rok výkaz odhadov príjmov a výdavkov agentúry na nasledujúci rozpočtový rok. Tento výkaz odhadov, ktorý bude obsahovať návrh plánu pracovných miest, predloží riadiaca rada Komisii najneskôr do 31. januára.
- 6. Výkaz odhadov posielajú Komisia Európskemu parlamentu a Rade (ďalej len „rozpočtový orgán“) spolu s predbežným návrhom všeobecného rozpočtu Únie.
- 7. Na základe výkazu odhadov zapracuje Komisia do predbežného návrhu všeobecného rozpočtu Únie odhady, ktoré považuje za nevyhnutné z hľadiska plánu pracovných miest, a výšku dotácie zo všeobecného rozpočtu a predloží ich rozpočtovému orgánu v súlade s článkom 314 zmluvy spolu s opisom a odôvodnením každého rozdielu medzi výkazom odhadov agentúry a výškou dotácie zo všeobecného rozpočtu.
- 8. Rozpočtový orgán schvaľuje rozpočtové prostriedky na dotáciu agentúre. Rozpočtový orgán prijíma plán pracovných miest agentúry.
- 9. Rozpočet prijíma riadiaca rada dvojtretinovou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom. Rozpočet agentúry sa stáva platným po konečnom prijatí všeobecného rozpočtu Únie. V prípade potreby sa zodpovedajúcim spôsobom upraví.
- 10. Riadiaca rada oznámi rozpočtovému orgánu čo najskôr svoj úmysel realizovať akýkoľvek projekt, ktorý môže mať značný finančný vplyv na financovanie rozpočtu, najmä akékoľvek projekty súvisiace s majetkom, ako napríklad prenájom alebo nákup budov. Informuje o ňom Komisiu. Ak útvar rozpočtového orgánu oznámil svoj úmysel predložiť stanovisko k danému projektu, pošle svoje stanovisko riadiacej rade do šiestich týždňov od dátumu oznámenia projektu.

Článok 59

Plnenie a kontrola rozpočtu

- 1. Rozpočet agentúry plní výkonný riaditeľ.
- 2. Najneskôr do 1. marca po každom rozpočtovom roku účtovník agentúry predloží predbežnú účtovnú závierku účtovníkovi Komisie spolu so správou o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rozpočtový rok. Účtovník Komisie vykoná konsolidáciu predbežnej účtovnej závierky inštitúcií a decentralizovaných orgánov v súlade s článkom 147 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012⁽¹⁾ (všeobecné nariadenie o rozpočtových pravidlách).

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012, o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Streda 26. februára 2014

3. Najneskôr do 31. marca po každom rozpočtovom roku zašle účtovník Komisie predbežnú účtovnú závierku agentúry Dvoru audítorov spolu so správou o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rozpočtový rok. Správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rozpočtový rok sa posielala aj Európskemu parlamentu a Rade.

Dvor audítorov túto účtovnú závierku preskúmava v súlade s článkom 287 zmluvy. Každý rok uverejňuje správu o činnosti agentúry.

4. V súlade s článkom 148 všeobecného nariadenia o rozpočtových pravidlách výkonný riaditeľ **v prípade potreby** na základe ~~prijatých~~ pripomienok Dvora audítorov k predbežnej účtovnej závierke agentúry vypracuje v rámci svojej zodpovednosti konečnú účtovnú závierku agentúry a predloží ju **spolu s vyhlásením o vierohodnosti** na ~~posúdenie~~ **schválenie** riadiacej rade. [PN 137]

5. Riadiaca rada poskytuje stanovisko ku konečnej účtovnej závierke agentúry.

6. Výkonný riaditeľ najneskôr do 1. júla po každom rozpočtovom roku predloží konečnú účtovnú závierku Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov spolu so stanoviskom riadiacej rady.

7. Konečná účtovná závierka sa uverejní.

8. Výkonný riaditeľ pošle Dvoru audítorov odpoveď na jeho pripomienky najneskôr do 30. septembra po každom rozpočtovom roku. Túto odpoveď pošle aj riadiacej rade.

9. Výkonný riaditeľ predloží Európskemu parlamentu na jeho žiadosť všetky informácie potrebné na plynulé uplatnenie postupu udelenia absolútoría za príslušný rozpočtový rok v súlade s článkom 165 ods. 3 všeobecného nariadenia o rozpočtových pravidlách.

10. Európsky parlament na odporúčanie Rady konajúcej kvalifikovanou väčšinou udelí do 30. apríla roku N + 2 absolútorium výkonnému riaditeľovi v súvislosti s plnením rozpočtu za rok N.

Článok 60**Nariadenie o rozpočtových pravidlách**

Riadiaca rada po porade s Komisiou prijíma finančné nariadenie vzťahujúce sa na agentúru. Nesmie sa odchyľovať od nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 ⁽¹⁾, okrem prípadu, ak si takúto odchýlku špeciálne vyžaduje činnosť agentúry a Komisia s tým vopred súhlasila.

KAPITOLA 11**PERSONÁL****Článok 61****Všeobecné ustanovenia**

1. Na personál agentúry sa vzťahuje Služobný poriadok Európskej únie a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie a pravidiel prijaté spoločne inštitúciami Európskej únie na účely uplatňovania uvedeného služobného poriadku na personál agentúry.

2. Agentúra v záujme služby prijme:

a) personál oprávnený na uzavretie pracovnej zmluvy na dobu neurčitú a

b) personál, ktorý nie je oprávnený na uzavretie pracovnej zmluvy na dobu neurčitú.

Príslušné vykonávacie pravidlá k tomuto odseku sa prijímajú v súlade s postupom stanoveným v článku 110 služobného poriadku.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 23. decembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

Streda 26. februára 2014

3. Agentúra prijíma primerané administratívne opatrenia, **a to okrem iného prostredníctvom stratégií v oblasti odbornej prípravy a prevencie**, na organizáciu svojich útvarov tak, aby sa predišlo akýmkoľvek konfliktom záujmov vrátane konfliktov týkajúcich sa problémov súvisiacich s obdobím po odchode zo zamestnania, ako je efekt otáčavých dverí a dôverné informácie. [PN 138]

3a. Agentúra a jej zamestnanci vykonávajú úlohy vymedzené v tomto nariadení na najvyššej úrovni odbornej integrity a nevyhnutnej technickej odbornej spôsobilosti v danej oblasti. Nepodliehajú žiadnym tlakom a stimulom, najmä finančným, ktoré by mohli ovplyvniť ich úsudok alebo výsledky ich práce, predovšetkým zo strany osôb alebo skupín, ktoré majú záujem na výsledkoch tejto práce. Agentúra má dostatok zamestnancov na zaistenie toho, aby sa úlohy vymedzené v tomto nariadení náležite vykonávali.

3b. Zamestnanci majú:

- a) dôkladné technické a odborné znalosti pokrývajúce všetky činnosti agentúry;
- b) dostatočné znalosti požiadaviek na posudzovanie, ktoré agentúra vykonáva, a primeranú právomoc vykonávať tieto posudzovania;
- c) náležité znalosti a chápanie požiadaviek potrebných na formulovanie rozhodnutí agentúry;
- d) schopnosť preskúmať stanoviská a rozhodnutia, ktoré vydali či prijali národné bezpečnostné orgány, ako aj národné predpisy. [PN 139]

Článok 62

Výkonný riaditeľ

1. Výkonný riaditeľ pôsobí ako dočasný zástupca agentúry podľa článku 2 písm. a) podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.
2. Výkonného riaditeľa vymenováva riadiaca rada zo zoznamu kandidátov navrhnutých Komisiou pri uplatnení otvoreného a transparentného postupu výberového konania.

Na účely uzatvorenia zmluvy výkonného riaditeľa zastupuje agentúru predseda riadiacej rady.

Pred vymenovaním môžu byť kandidáti vybraní riadiacou radou vyzvaní, aby urobili vyhlásenie pred príslušným výborom Európskeho parlamentu a odpovedali na otázky jeho členov.

3. Funkčné obdobie výkonného riaditeľa je päť rokov. Na konci tohto obdobia Komisia vykoná posúdenie, v ktorom zohľadní hodnotenie výsledkov činnosti výkonného riaditeľa a budúce úlohy a výzvy agentúry.
4. Riadiaca rada konajúca na návrh Komisie, v ktorom sa zohľadňuje posúdenie uvedené v odseku 3, môže predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa jedenkrát najviac o päť rokov.
5. Riadiaca rada informuje Európsky parlament o svojom úmysle predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa. Mesiac pred predĺžením funkčného obdobia môže byť výkonný riaditeľ vyzvaný, aby urobil vyhlásenie pred príslušným parlamentným výborom a odpovedal na otázky jeho členov.
6. Výkonný riaditeľ, ktorého funkčné obdobie bolo predĺžené, sa na konci celkového obdobia nesmie zúčastniť na inom výberovom konaní na rovnaké miesto.
7. Výkonný riaditeľ môže byť odvolaný z funkcie len na základe rozhodnutia riadiacej rady konajúcej na návrh Komisie.

Streda 26. februára 2014

Článok 63

Vyslaní národní experti a ďalší pracovníci

Agentúra môže na základe Služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov využívať **využíva** aj vyslaných národných expertov **a najmä pracovníkov z národných bezpečnostných orgánov** alebo ďalších pracovníkov, ktorých nezamestnáva **agentúra. Agentúra prijme a vykonáva politiku na posudzovanie a riadenie potenciálnych konfliktov záujmov vyslaných národných expertov vrátane ich zákazu zúčastňovať sa na zasadnutiach pracovnej skupiny, ak by mohla byť ohrozená ich nezávislosť a nestrannosť.** [PN 140]

Riadiaca rada prijme rozhodnutie, v ktorom stanoví pravidlá vysielania národných expertov do agentúry.

KAPITOLA 12

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 64

Výsady a imunity

Na agentúru a jej zamestnancov sa vzťahuje Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie **bez toho, aby tým boli dotknuté súdne a/alebo mimosúdne postupy týkajúce sa právomocí agentúry.** [PN 141]

Článok 65

Dohoda o sídle a podmienky fungovania

1. Potrebné ustanovenia o poskytnutí sídla agentúre v hostiteľskom členskom štáte a o zariadeniach, ktoré má tento členský štát sprístupniť, ako aj osobitné pravidlá, ktoré sa v hostiteľskom členskom štáte agentúry vzťahujú na výkonného riaditeľa, členov riadiacej rady, zamestnancov agentúry a členov ich rodín, sa najneskôr v roku 2015 vymedzia v dohode o sídle uzatvorenej medzi agentúrou a hostiteľským členským štátom po schválení riadiacou radou.
2. Hostiteľský členský štát zabezpečí čo najlepšie podmienky na zaistenie riadneho fungovania agentúry vrátane viacjazyčného a európsky orientovaného vzdelávania a primeraných dopravných spojení.

Článok 66

Zodpovednosť

-1. Agentúra prevezme plnú zodpovednosť za povolenia a osvedčenia, ktoré vydáva, vrátane zmluvnej a nezmluvnej zodpovednosti. [PN 142]

1. Zmluvná zodpovednosť agentúry sa riadi právom, ktoré sa uplatňuje na predmetnú zmluvu.
2. Súdny dvor Európskej únie má právomoc vydávať rozsudky podľa akejkoľvek rozhodcovskej doložky uvedenej v zmluve, ktorú uzavrela agentúra.
3. V prípade nezmluvnej zodpovednosti agentúra v súlade so všeobecnými zásadami spoločnými pre zákony členských štátov nahradí všetky škody spôsobené jej útvarmi alebo jej personálom pri vykonávaní ich povinností.
4. Súdny dvor Európskej únie má právomoc rozhodovať v sporoch o náhradu škody podľa odseku 3.

Streda 26. februára 2014

Článok 67

Jazykový režim

-1. **Bez toho, aby tým bola dotknutá akákoľvek dohoda medzi agentúrou a žiadateľom, pokiaľ ide o požiadavky na preklad, dokumenty, ktoré žiadatelia o osvedčenia a povolenia a držiteľia týchto osvedčení a povolení v súlade s článkami 12, 16, 17 a 18 poskytujú agentúre a národným bezpečnostným orgánom, aby ich informovali o týchto osvedčeniach a povoleniach, sa prekladajú do všetkých úradných jazykov krajín Únie, v ktorých sa železničné koľajové vozidlá používajú a v ktorých príslušný železničný podnik pôsobí. Každý preklad je autentickým znením v príslušnej krajine, a to aj pokiaľ ide o postupy podľa článku 56. Povolenie a osvedčenie sa vydávajú vo všetkých úradných jazykoch príslušných krajín Únie. [PN 143]**

1. **Ak sa neuplatňuje článok 67 ods. - 1, Na na agentúru sa vzťahujú ustanovenia uvedené v nariadení č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve ⁽¹⁾. [PN 144]**
2. Prekladateľské služby potrebné na fungovanie agentúry zabezpečuje Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie.

Článok 68

Účasť tretích krajín na práci agentúry

1. **Bez toho, aby bol dotknutý článok 40, je agentúra otvorená účasti tretích krajín, a to najmä krajín spadajúcich do rozsahu pôsobnosti európskej susedskej politiky a európskej politiky rozširovania a štátov EZVO, ktoré s Úniou uzatvorili dohody, na základe ktorých dotknuté krajiny prijali a uplatňujú právne predpisy právo Únie v oblasti pôsobnosti tohto nariadenia alebo ich rovnocenné národné opatrenia. Tento odsek sa uplatňuje predovšetkým na krajiny, na ktoré sa vzťahuje európska susedská politika a politika rozširovania Únie, a na krajiny EZVO. [PN 145]**

2. V súlade s príslušnými ustanoveniami dohôd uvedených v odseku 1 sa agentúra dohodne s tretími krajinami na opatreniach, ktorými sa stanovujú podrobné pravidlá účasti týchto krajín na práci agentúry, a to najmä charakter a rozsah takejto účasti. Tieto opatrenia obsahujú ustanovenia o finančných príspevkoch a personáli. Môžu sa vzťahovať na zastúpenie v riadiacej rade bez hlasovacieho práva.

Agentúra podpíše dané opatrenia po získaní súhlasu Komisie a uskutočnení konzultácií s riadiacou radou.

Článok 68a

Konflikt záujmov

1. **Výkonný riaditeľ, ako aj úradníci, ktorých členské štáty a Komisia dočasne vyslali, predkladajú vyhlásenie o záväzkoch a vyhlásenie o záujmoch, v ktorých uvádzajú, že nemajú žiaden priamy či nepriamy záujem, ktorý by mohol sponchybníť ich nezávislosť. Tieto vyhlásenia vyhotovujú písomne pri svojom nástupe do funkcie a v prípade zmeny svojej osobnej situácie ich obnovujú. Členovia správnej rady, výkonnej rady a odvolacej rady takisto zverejňujú tieto vyhlásenia spolu so svojím životopisom. Agentúra uverejní na svojej internetovej stránke zoznam členov orgánov uvedených v článku 42 a zoznam externých a interných expertov.**

2. **Správna rada uplatňuje politiku na riadenie konfliktov záujmov a ich predchádzanie, ktorá zahŕňa prinajmenšom:**

- a) **zásady spravovania a overovania vyhlásení o záujmoch vrátane pravidiel ich zverejňovania s prihliadnutím na článok 77;**
- b) **požiadavky na povinnú odbornú prípravu zameranú na konflikt záujmov pre zamestnancov agentúry a vyslaných národných expertov;**

⁽¹⁾ Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385.

Streda 26. februára 2014

- c) *pravidlá týkajúce sa darov a pozvánok;*
- d) *podrobné pravidlá týkajúce sa nezlučiteľnosti pre zamestnancov a členov agentúry po skončení ich pracovného pomeru s agentúrou;*
- e) *pravidlá transparentnosti rozhodnutí agentúry vrátane zápisníc zo schôdzí rád agentúry, ktoré sa zverejnia so zohľadnením citlivých, utajovaných a obchodných informácií; a*
- f) *sankcie a mechanizmy na zachovanie autonómie a nezávislosti agentúry.*

Agentúra má na pamäti, že je potrebné zachovať rovnováhu medzi rizikami a prínosmi, najmä pokiaľ ide o cieľ získať najlepšie technické poradenstvo a odborné znalosti, a riadením konfliktu záujmov. Výkonný riaditeľ zahŕňa informácie týkajúce sa vykonávania tejto politiky do správ, ktoré v súlade s týmto nariadením podáva Európskemu parlamentu a Rade. [PN 146]

Článok 69

Spolupráca s národnými orgánmi a subjektmi [PN 147]

1. Agentúra môže uzatvárať dohody s dotknutými národnými orgánmi, najmä s národnými bezpečnostnými orgánmi, a inými príslušnými subjektmi, pokiaľ ide o vykonávanie článkov 12, 16, 17 a 18. **Tieto dohody môžu zahŕňať jeden alebo viac národných bezpečnostných orgánov.** [PN 148]

2. Dohody môžu zahŕňať ~~zadávanie niektorých~~ **delegovanie** úloh **a povinností** agentúry národným orgánom, ako je napríklad kontrola a príprava dokumentácie, overovanie technickej kompatibility, vykonávanie návštev a vypracovávanie technických štúdií. [PN 149]

2a. Naopak národný bezpečnostný orgán môže agentúre prideliť iné subdodávateľské úlohy ako tie, ktoré jej boli uložené v súlade s článkom 20 smernice ... [smernica o interoperabilite železníc] a článkom 16 ods. 2 smernice ... [smernica o bezpečnosti železníc]. [PN 150]

3. Agentúra zabezpečuje, aby dohody obsahovali aspoň stanovený opis úloh a podmienky týkajúce sa výsledkov, lehoty vzťahujúce sa na ich dosiahnutie a výšku a harmonogram platieb.

4. Dohodami uvedenými v odsekoch 1, 2 a 3 **sa jasne stanovuje miera zodpovednosti agentúry a národných bezpečnostných orgánov, pokiaľ ide o úlohy, ktoré plní každá zmluvná strana, ako je stanovené v dohodách.** Tým nie je dotknutá celková zodpovednosť agentúry za plnenie jej úloh podľa ustanovení článkov 12, 16, 17 a 18. [PN 151]

Článok 70

Transparentnosť

Na všetky dokumenty v držbe agentúry sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ⁽¹⁾.

Riadiaca rada do [...] prijme praktické opatrenia na vykonávanie nariadenia (ES) č. 1049/2001.

Rozhodnutia prijaté agentúrou podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 1049/2001 môžu byť predmetom sťažnosti ombudsmanovi alebo konania pred Súdnyim dvorom Európskej únie podľa článkov 228 a 263 zmluvy.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Streda 26. februára 2014

Spracovávanie údajov osobného charakteru agentúrou podlieha nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001⁽¹⁾.

Článok 71

Bezpečnostné predpisy na ochranu utajovaných skutočností

Agentúra uplatňuje zásady bezpečnosti uvedené v bezpečnostných predpisoch Komisie na ochranu utajovaných skutočností Európskej únie (EUCL) a citlivých neutajovaných skutočností v zmysle prílohy k rozhodnutiu Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom⁽²⁾. To sa okrem iného vzťahuje na zabezpečenie výmeny, spracovania a uchovávaní takýchto skutočností.

Článok 72

Boj proti podvodom **a monitorovanie výkonnosti [PN 152]**

1. V záujme uľahčenia boja proti podvodom, korupcii a inému protiprávnemu konaniu podľa nariadenia (ES) č. 1073/1999 agentúra do šiestich mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia pristúpi k medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999, ktorá sa týka vnútorných vyšetrovaní Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF), a prijme primerané opatrenia uplatniteľné na všetkých zamestnancov agentúry s použitím vzoru uvedeného v prílohe k uvedenej dohode.

2. Európsky dvor audítorov má právomoc vykonávať na základe dokumentov a na mieste audit u všetkých príjemcov grantov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky Únie zo strany agentúry.

2a. Európsky dvor audítorov monitoruje výkonnosť a rozhodovanie agentúry prostredníctvom auditov a inšpekcií. [PN 153]

3. OLAF môže vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste, a to v súlade s postupmi podľa nariadenia (ES) č. 1073/1999 a nariadenia Rady (Euratom, ES) č. 2185/96⁽³⁾ na účely zistenia, či v súvislosti s grantom alebo zmluvou financovanou agentúrou nedošlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie.

4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1, 2 a 3, platí, že dohody o spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, zmluvy agentúry, jej dohody o grante a rozhodnutia o grante musia obsahovať ustanovenia, ktoré Európskemu dvoru audítorov a úradu OLAF výslovne udeľujú právo na vykonávanie takýchto auditov a inšpekcií v rámci ich právomocí.

KAPITOLA 13

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 73

Delegované akty týkajúce sa článkov 12, 16, 17 a, 18 **a 41 [PN 154]**

1. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 74 v súvislosti s poplatkami pri uplatňovaní článkov 12, 16, 17 a 18.

2. V opatreniach uvedených v odseku 1 sa stanovujú najmä záležitosti, v prípade ktorých sa majú platiť poplatky podľa článkov 12, 16, 17 a 18, výška poplatkov a spôsob ich úhrady.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom z 29. novembra 2001, ktorým sa mení a dopĺňa jej rokovací poriadok (Ú. v. ES L 317, 3.12.2001, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

Streda 26. februára 2014

3. Poplatky sa účtujú za:
- a) vydávanie a obnovu povolení na uvedenie subsystémov traťové riadenie – zabezpečenie a návštenie do prevádzky, povolení na uvedenie vozidiel a typov vozidiel na trh vrátane prípadného uvedenia kompatibility so sieťami alebo traťami;
 - b) vydávanie a obnovu bezpečnostných osvedčení;
 - c) poskytovanie služieb; odzrkadľujú skutočné náklady každého jednotlivého poskytnutia;
 - d) spracovanie odvolaní.

Všetky poplatky sa uvádzajú a platia v eurách.

4. Poplatky **súvisiace s agentúrou** sa stanovujú v takej výške, aby sa zaistilo, že príjem z nich bude postačovať na pokrytie celkových nákladov na poskytnuté služby. V týchto nákladoch sa odzrkadľujú najmä všetky výdavky agentúry, ktoré sa pripisujú zamestnancom zapojeným do činností uvedených v odseku 1, vrátane pomerných príspevkov zamestnávateľa do systému dôchodkového zabezpečenia. Ak by opätovne dochádzalo k značnej nerovnováhe v dôsledku poskytovania služieb hrađených z poplatkov, zavedie sa povinná revízia výšky poplatkov. [PN 155]

4a. Komisia je tiež splnomocnená v súlade s článkom 74 prijímať delegované akty týkajúce sa normalizácie železničných náhradných dielov pri uplatňovaní článku 41. [PN 156]

Článok 74

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.
2. ~~Delegovanie právomoci~~ **Právomoc prijímať delegované akty** uvedené v článku 73 sa Komisii udeľuje na ~~dobu neurčitú~~ **obdobie piatich rokov** odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. **Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Ak bola takáto správa doručená, delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevzniesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.** [PN 157]
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 73 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 73 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote [dvoch mesiacov] odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o [dva mesiace].

Streda 26. februára 2014

Článok 75

Postup výboru

Komisií pomáha výbor zriadený článkom 21 smernice Rady 96/48/ES ⁽¹⁾. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Ak sa odkazuje na tento článok, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 76

Hodnotenie a preskúmanie

1. Komisia najneskôr päť rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a potom raz za päť rokov dá vypracovať hodnotenie s cieľom posúdiť najmä vplyv, účinnosť a efektívnosť agentúry a jej pracovných postupov. **Toto hodnotenie zohľadní stanoviská zástupcov železničného sektora, sociálnych partnerov a organizácií spotrebiteľov.** V rámci hodnotenia sa rieši hlavne akákoľvek potreba zmeniť mandát agentúry a finančný vplyv každej takejto zmeny. [PN 158]
2. Hodnotiacu správu spolu s jej závermi predkladá Komisia Európskemu parlamentu, Rade a riadiacej rade. Výsledky hodnotenia sa zverejňujú.
3. Pri príležitosti každého druhého hodnotenia sa posúdia aj výsledky dosiahnuté agentúrou vzhľadom na jej ciele, mandát a úlohy.

Článok 77

Prechodné ustanovenia

1. Agentúra nahrádza Európsku železničnú agentúru, ktorá bola zriadená na základe nariadenia (ES) č. 881/2004, a je jej nástupcom, pokiaľ ide o celkovú zodpovednosť, všetky dohody, právne záväzky, pracovné zmluvy a finančné záväzky a povinnosti.
 2. Odchyľne od článku 43 členovia správnej rady vymenovaní podľa nariadenia (ES) č. 881/2004 pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia zostanú vo funkcii až do skončenia svojho funkčného obdobia ako členovia riadiacej rady.
- Odchyľne od článku 49 výkonný riaditeľ vymenovaný v súlade s nariadením (ES) č. 881/2004 zostane vo funkcii do skončenia svojho funkčného obdobia.
3. Odchyľne od článku 61 všetky pracovné zmluvy platné k dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia sú platné do dátumu skončenia ich platnosti.

3a. Agentúra sa ujme úloh spojených s vydávaním povolení a osvedčení v zmysle článkov 12, 16, 17 a 18 do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Členské štáty budú dovedy naďalej uplatňovať svoje vnútroštátne právne predpisy. [PN 159]

3b. Počas dodatočného obdobia troch rokov po ročnej lehote stanovenej v článku 77 ods. 3a môžu žiadatelia podať žiadosť buď agentúre, alebo národnému bezpečnostnému orgánu. V priebehu tohto obdobia môžu národné bezpečnostné orgány naďalej vydávať osvedčenia a povolenia odchyľne od článkov 12, 16, 17 a 18 v súlade so smernicami 2008/57/ES a 2004/49/ES. [PN 160]

3c. V prípadoch uvedených v článku 10 ods. 2a smernice... [smernica o bezpečnosti železníc] a v článku 20 ods. 9a smernice... [smernica o interoperabilite železníc] môžu národné bezpečnostné orgány naďalej vydávať osvedčenia a povolenia po období uvedenom v odseku 3b tohto článku za podmienok stanovených v uvedených článkoch. [PN 161]

Článok 78

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 881/2004 sa zrušuje.

⁽¹⁾ Smernica Rady 96/48/ES z 23. júla 1996 o interoperabilite systému transeurópskych vysokorýchlostných železníc (Ú. v. ES L 235, 17.9.1996, s. 6).

Streda 26. februára 2014

Článok 79

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...,

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda
